



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

ÉDITION MENSUELLE N°12
27 décembre 2019



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1 - 6
Partie 2	Corrections aux cartes..... 7 - 10
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... 11 - 28
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques..... 29 - 37
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume..... 38 - 39

Publication des Avis aux navigateurs
Édition de l'Est
Édition mensuelle N°12/2019

Publié sous l'autorité de :
Programmes de la Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables
Pêches et Océans Canada
Montréal, Québec
H2Y 2E7

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2019
MPO/2019-2028
Fs152-5F-PDF
ISSN 1719-7694

Disponible sur le site Web de NOTMAR (Avis aux navigateurs) :
www.notmar.gc.ca

Available in English:
Notices to Mariners Publication
Eastern Edition
Monthly Edition N°12/2019

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante :

1 mille marin = 1 852 mètres (6 076,1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609,3 mètres (5 280 pieds)

1 mètre = 3,28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la Partie 1, respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la Partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des *Avis aux navigateurs*

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes

Veillez consulter l'Avis No 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2019* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant :

www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
Date de la correction hebdomadaire de la carte	6-août-1999			LNM/D 23-Jul-1999
Porter	un feu FI G			48°26'36.4"N 70°53'08.6"W
	(voir carte no. 1 P24)			(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)
Modification de la carte	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **Last** (dernier) **Notice** (Avis) to (aux) **Mariners** (navigateurs) / **Date**.

LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – ÉDITIONS MENSUELLES, CORRECTIONS AUX CARTES ET ANNEXES GRAPHIQUES

Le site Web des Avis aux navigateurs permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Si vous désirez recevoir une notification concernant seulement les cartes qui vous intéressent, ainsi que les annexes graphiques reliées à ces cartes, et un message vous indiquant que la nouvelle publication mensuelle est maintenant en ligne, vous pouvez vous inscrire gratuitement au lien suivant : <https://www.notmar.gc.ca/email-fr.php>

De plus, la publication mensuelle et les fichiers connexes à télécharger, tels que les annexes graphiques de cartes et les diagrammes des Instructions nautiques, peuvent être obtenus en téléchargeant un seul fichier ZIP.

AVERTISSEMENTS DE NAVIGATION / AVIS À LA NAVIGATION

La Garde côtière canadienne procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'avertissements de navigation, anciennement nommé Avis à la navigation¹ qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avertissements de navigation qui sont diffusés par la Garde côtière canadienne jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avertissements de navigation en vigueur sont disponibles sur la page régionale de Navigation électronique Portail d'information maritime de la Garde côtière canadienne à <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de bureaux d'émission d'AVNAV.

Région de l'Atlantique

*** Centre des SCTM de Port aux Basques**

Garde côtière canadienne
49, rue Stadium
Case postale 99
Port aux Basques NL A0M 1C0

Téléphone : (709) 695-2168 ou 1-800-563-9089
Télécopieur : (709) 695-7784

Courriel : AVNAV.SCTMPortAuxBasques@innav.gc.ca
Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>

*** Centre des SCTM de Sydney**

Garde côtière canadienne
1190, chemin Westmount
Sydney NS B1R 2J6

Téléphone : (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Télécopieur : (902) 564-7662

Courriel : AVNAV.SCTMSydney@innav.gc.ca
Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>

Région du Centre et l'Arctique

*** Centre des SCTM de Prescott**

Garde côtière canadienne
401, rue King Ouest
Case postale 1000
Prescott ON K0E 1T0

Séries « C » et « Q »
Téléphone : (613) 925-0666
Télécopieur : (613) 925-4519

Courriel : AVNAV.SCTMPrescott@innav.gc.ca
Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>

*** Centre des SCTM d'Iqaluit**

En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.

Garde côtière canadienne
Case postale 189
Iqaluit NU X0A 0H0

Séries « A »
Téléphone : (867) 979-5269

Séries « H »
Téléphone : (867) 979-0310

Télécopieur : (867) 979-4264
Courriel : AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca
Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>

*** Service disponible en français et en anglais.**

¹ L'expression « Avis à la navigation » fut changée à « Avertissement de navigation » en janvier 2019.

INDEX

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ 1

Transports Canada – Restriction de vitesse - Rivières St. Clair et Détroit	1
Publication de la Garde côtière canadienne – Commentaires et suggestions sur les publications des Avis aux navigateurs (Notmar)	1
*1201 Service hydrographique du Canada – Cartes marines	1
*1202 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation	1
*1203 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3)	1
*1204 Transports Canada – Bulletin de la sécurité des navires No. 15/2019	1
*1205 Sorel-Tracy à/to Otterburn-Park – Bouées non lumineuses enlevées en permanence	2
*1206 Sorel-Tracy à/to Otterburn-Park – Bouées lumineuses enlevées en permanence	2
*1207 Rivière des Prairies – Bouées non lumineuses déplacées	2
*1209(P) Port aux Basques and Approaches/et les Approches – Avis de changements proposés	3
*1210(P) Détroit de Northumberland / Northumberland Strait: Partie Ouest / Western Portion: Ports / Harbours – Feux d'alignement à être supprimés	3
*1211(P) Caraquet Harbour, Baie de Shippegan and / et Miscou Harbour – Avis de changements proposés	4
*1212(P) Plans Baie des Chaleurs / Chaleur Bay - Côte sud / South Shore – Avis de changement proposé	5
*1213(P) Cape St Mary's to / à Argentia – Mesures de contrôle de la circulation liées aux conditions météorologiques	5
*1214(T) Strait of Belle Isle / Détroit de Belle Isle – Réparation des installations de ports pour petits bateaux	6

PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES 7

PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 11

*1215 Aides radio à la navigation maritime 2019 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)	11
---	----

PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES 29

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME 38

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1350	2 , 39	4970	10				
1509	2	5505	10				
2018	39	6217	10				
2050	1	7646	30 , 31				
2085	7	7725	29 , 31				
2311	39	7731	29 , 31				
4011	38	7736	31				
4020	6	7737	29 , 30 , 31				
4227	7	7738	29 , 31				
4233	7 , 39	7739	1				
4236	7						
4266	8						
4320	8						
4321	8						
4456	8						
4466	39						
4468	9						
4530	38						
4615	38						
4641	3						
4728	38						
4825	9						
4826	9						
4841	5 , 6						
4885	9 , 38						
4909	3						
4913	4						
4920	5						
4921	9 , 10						
4938	10						

TRANSPORTS CANADA – RESTRICTION DE VITESSE - RIVIÈRES ST. CLAIR ET DÉTROIT

(Publication récurrente de l'avis *1103/12, initialement publié dans la *Publication des Avis aux navigateurs - Édition de l'Est 11/2012*.)

Depuis le 14 novembre 2012, la taille de la zone de restriction de vitesse actuellement en place conformément au Règlement sur la sécurité de la navigation dans les rivières St. Clair et Détroit entre le feu de la rivière Détroit et le feu de l'île aux Pêches est réduite en déplaçant l'extrémité sud de la zone de restriction de vitesse de son emplacement actuel au feu de la Rivière Détroit à un nouvel emplacement au feu N° D33 de la Pointe Bar.

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – COMMENTAIRES ET SUGGESTIONS SUR LES PUBLICATIONS DES AVIS AUX NAVIGATEURS (NOTMAR)

Afin d'améliorer continuellement les publications des Avis aux navigateurs ainsi que d'offrir le service le plus efficace possible, l'équipe des Avis aux navigateurs invite tous les navigateurs et autres parties intéressées à soumettre leurs commentaires et suggestions sur de possibles améliorations à apporter à ses diverses publications et services à l'adresse courriel suivante : Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

*1201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelles éditions					
2050	Oshawa Harbour	1:5 000	04-OCT-2019	3	11.50
7739	James Ross Strait	1:80 000	08-NOV-2019	4	20.00

*1202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION

NUMÉRO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
NOUVEAUX PRODUITS	
CA470725	Lasqueti Island
RETIRÉES EN PERMANENCE	
CA576386	St. John's Harbour

*1203 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V3)

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Nouvelles éditions			
RM-7739	James Ross Strait	1:80 000	08-NOV-2019

*1204 TRANSPORTS CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES NO. 15/2019

Un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a récemment été publié sur le site Web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

[Bulletin No. 15/2019](#) – Ententes mutuelles assujetties à la Convention STCW et à la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada
SGDDI No : 15970775

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

Contactez-nous au securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (sans frais).

***1205 SOREL-TRACY À/TO OTTERBURN-PARK – BOUÉES NON LUMINEUSES ENLEVÉES EN PERMANENCE**

Référence Carte : 1350

Les bouées non lumineuses suivantes ont été enlevées en permanence :

Saint-Ours, barrage – Bouée d'avertissement	(LF 11805) :	45° 51' 45.0"N	073° 08' 59.0"W
Saint-Ours, barrage – Bouée d'avertissement	(LF 11806) :	45° 51' 45.2"N	073° 08' 58.2"W
Saint-Ours, barrage – Bouée d'avertissement	(LF 11807) :	45° 51' 45.3"N	073° 08' 57.3"W
Saint-Ours, barrage – Bouée d'avertissement	(LF 11809) :	45° 51' 45.4"N	073° 08' 55.5"W
Saint-Ours, barrage – Bouée d'avertissement	(LF 11810) :	45° 51' 45.5"N	073° 08' 54.6"W
Saint-Ours, barrage – Bouée d'avertissement	(LF 11812) :	45° 51' 45.7"N	073° 08' 52.8"W
Saint-Ours, barrage – Bouée d'avertissement	(LF 11813) :	45° 51' 45.8"N	073° 08' 51.9"W
Saint-Ours, barrage – Bouée d'avertissement	(LF 11815) :	45° 51' 45.9"N	073° 08' 50.1"W
Saint-Ours, barrage – Bouée d'avertissement	(LF 11816) :	45° 51' 46.0"N	073° 08' 49.2"W

(Q2019-156, 157, 158, 160, 161, 163, 164, 166, 167)

***1206 SOREL-TRACY À/TO OTTERBURN-PARK – BOUÉES LUMINEUSES ENLEVÉES EN PERMANENCE**

Référence Carte : 1350

Les bouées lumineuses suivantes ont été enlevées en permanence :

Saint-Ours, barrage – Bouée d'avertissement lumineuse	(LF 11808) :	45° 51' 45.3"N	073° 08' 56.4"W
Saint-Ours, barrage – Bouée d'avertissement lumineuse	(LF 11811) :	45° 51' 45.6"N	073° 08' 53.7"W
Saint-Ours, barrage – Bouée d'avertissement lumineuse	(LF 11814) :	45° 51' 45.8"N	073° 08' 51.0"W

(Q2019-159, 162, 165)

***1207 RIVIÈRE DES PRAIRIES – BOUÉES NON LUMINEUSES DÉPLACÉES**

Référence Carte : 1509

Les bouées non lumineuses suivantes ont été déplacées en permanence :

Centrale de la Rivière-des-Prairies, Ancrage 1	(LF 12581) :	45° 34' 58.8"N	073° 39' 27.0"W
Centrale de la Rivière-des-Prairies, Ancrage 2	(LF 12582) :	45° 35' 01.8"N	073° 39' 27.6"W
Centrale de la Rivière-des-Prairies, Ancrage 3	(LF 12583) :	45° 35' 05.4"N	073° 39' 27.6"W
Centrale de la Rivière-des-Prairies, Ancrage 4	(LF 12584) :	45° 35' 08.4"N	073° 39' 28.2"W
Centrale de la Rivière-des-Prairies, Ancrage 5	(LF 12585) :	45° 35' 11.4"N	073° 39' 28.2"W

(Q2019-169 à 173)

***1209(P) PORT AUX BASQUES AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – AVIS DE CHANGEMENTS PROPOSÉS**

Référence Carte : 4641

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente les aides à la navigation suivantes :

N° LF	Nom de l'aide	Position	Changements proposés
160	Channel Head	47° 33' 57.0"N 059° 07' 24.6"W	Supprimer le cornet de brume.
161	East Baldwin Rock – Bouée à cloche lumineuse QP2	47° 34' 23.8"N 059° 07' 32.1"W	Enlever la cloche. La bouée et son feu demeureront en place.
169	Middle Baldwin – Bouée à cloche lumineuse QP4	47° 34' 27.5"N 059° 07' 41.7"W	Enlever la cloche. La bouée et son feu demeureront en place.

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations avant le 27 mars 2020, soit dans les trois mois suivant la date de publication initiale du 27 décembre 2019. Suivant cette date, cet avis sera annulé. Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendante, Aides à la navigation
Garde côtière canadienne
Case postale 5667
250, chemin Southside
St. John's NL A1C 5X1
Téléphone : (709) 552-6456
Courriel : renee.pope@dfo-mpo.gc.ca

Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

(N2019-116 à 118)

***1210(P) DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND / NORTHUMBERLAND STRAIT: PARTIE OUEST / WESTERN PORTION: PORTS / HARBOURS – FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉS**

Référence Carte : 4909

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence les aides à la navigation suivantes :

Le feu antérieur de Pointe-du-Chêne – alignement (LF 1107) (46° 14' 26.6"N 064° 30' 42.1"W)
Le feu postérieur de Pointe-du-Chêne – alignement (LF 1108) (189°45' 148.4 m du feu antérieur)

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations avant le 27 mars 2020, soit dans les trois mois suivant la date de publication initiale du 27 décembre 2019. Suivant cette date, cet avis sera annulé. Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendante, Aides à la navigation
Garde côtière canadienne
Case postale 5667
250, chemin Southside
St. John's NL A1C 5X1
Téléphone : (709) 552-6456
Courriel : renee.pope@dfo-mpo.gc.ca

Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

(G2019-136P, 137P)

***1211(P) CARAQUET HARBOUR, BAIE DE SHIPPEGAN AND / ET MISCOU HARBOUR – AVIS DE CHANGEMENTS PROPOSÉS**

Référence Carte : 4913

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente les aides à la navigation suivantes :

Aides fixes			
N° LF	Nom de l'aide	Position	Changements proposés
1310	Caraquet – alignement antérieur	47° 48' 30.0"N 064° 50' 27.8"W	Changer la couleur de la lanterne de jaune à vert.
1311	Caraquet – alignement postérieur	226° 47' 1091.4 m du feu antérieur	Changer la couleur de la lanterne de jaune à vert.

Aides flottantes			
N° LF	Nom de l'aide	Position	Changements proposés
1306.2	Caraquet Channel – Bouée lumineuse EM4	47° 51' 10.2"N 064° 46' 16.6"W	Déplacer la bouée à la position suivante : 47° 50' 57.1"N 064° 46' 38.3"W. Augmenter l'intensité de la lanterne.
1306.5	Caraquet Channel – Bouée lumineuse EM3	47° 51' 29.9"N 064° 45' 38.0"W	Mouiller une nouvelle bouée de bâbord équipée d'une lanterne verte avec caractère d'éclats : Lum. 0.3 s, obs. 0.7 s.
1310.5	Caraquet Channel – Bouée lumineuse EM12	47° 49' 12.9"N 064° 50' 01.5"W	Mouiller une nouvelle bouée de tribord équipée d'une lanterne rouge avec caractère d'éclats : Lum. 0.5 s, obs. 3.5 s.
1315	Caraquet Harbour – Bouée lumineuse EM25	47° 48' 19.5"N 064° 54' 07.3"W	Mouiller une nouvelle bouée de bâbord équipée d'une lanterne verte avec caractère d'éclats : Lum. 0.5 s, obs. 3.5 s.
1322.2	Caraquet Island – Bouée lumineuse cardinale Ouest ENA	47° 48' 28.7"N 064° 54' 10.1"W	Mouiller une nouvelle bouée cardinale Ouest équipée d'une lanterne blanche avec caractère d'éclats : Q(9) 15 s.
6320.6	Caraquet Harbour – Bouée EN6	47° 48' 53.8"N 064° 54' 21.5"W	Ajouter une lanterne rouge avec caractère d'éclats : Lum. 0.5 s, obs. 3.5 s.

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations avant le 27 mars 2020, soit dans les trois mois suivant la date de publication initiale du 27 décembre 2019. Suivant cette date, cet avis sera annulé. Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendante, Aides à la navigation
Garde côtière canadienne
Case postale 5667
250, chemin Southside
St. John's NL A1C 5X1
Téléphone : (709) 552-6456
Courriel : renee.pope@dfo-mpo.gc.ca

Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

(G2019-142)

***1212(P) PLANS BAIE DES CHALEURS / CHALEUR BAY - CÔTE SUD / SOUTH SHORE – AVIS DE CHANGEMENT PROPOSÉ**

Référence Carte : 4920

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente l'aide à la navigation suivante :

N° LF	Nom de l'aide	Position	Changements proposés
6318.6	Caraquet Harbour – Bouée conique EM34	47° 48' 07.1"N 064° 55' 27.9"W	Ajouter une lanterne rouge avec caractère d'éclats : Lum. 0.5 s, obs. 3.5 s.

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations avant le 27 mars 2020, soit dans les trois mois suivant la date de publication initiale du 27 décembre 2019. Suivant cette date, cet avis sera annulé. Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendante, Aides à la navigation
Garde côtière canadienne
Case postale 5667
250, chemin Southside
St. John's NL A1C 5X1
Téléphone : (709) 552-6456
Courriel : renee.pope@dfo-mpo.gc.ca

Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

(G2019-142)

***1213(P) CAPE ST MARY'S TO / À ARGENTIA – MESURES DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION LIÉES AUX CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES**

Référence Carte : 4841

Au nom du responsable de port de Transports Canada, les navires de pilotage obligatoire sont avisés; qu'à tout moment, il peut être nécessaire de quitter et/ou manœuvrer à l'intérieur du port public en raison de la météo imminente.

Du 1er décembre 2019 au 31 mars 2020, des procédures en cas de conditions météorologiques défavorables ont été établies pour la région de la baie Placentia dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador.

Article 76 de la Loi maritime du Canada (LMC) donne au responsable de port, à travers les pratiques et procédures pour les ports publics, le pouvoir de donner des instructions aux navires opérant dans les limites des ports publics de Come by Chance et Long Harbour.

Article 58 de la LMC et article 3 des pratiques et procédures pour les ports publics donnent le pouvoir au responsable de port d'ordonner aux navires de quitter les ports publics si nécessaire.

Après la révision des prévisions météorologiques pour la baie Placentia et en consultation avec le sous-comité météorologique de la baie Placentia, le responsable de port décidera de suspendre les opérations dans les limites des ports publics.

À la suite de cette détermination, des instructions appropriées seront émises aux navires à titre d'Avertissements de Navigation (AVNAV) au nom de Transports Canada et diffusés par SCTM de Placentia.

Cessation des opérations portuaires / reprise des opérations

1. Départ – Opérations portuaires cessées

Si les conditions météorologiques prévues dans la baie Placentia devaient se détériorer et dépasser les recommandations du sous-comité météorologique de la baie Placentia, SCTM a la permission, à travers ces instructions, pour les ports publics de Come by Chance et Long Harbour de cesser toute navigation, y compris les navires à l'ancre, et que tous les navires commerciaux partent et / ou manœuvrent dans les ports publics sous la direction et supervision de l'Administration de Pilotage de l'Atlantique, selon les besoins, afin d'assurer une sortie sûre et efficace du port public.

2. Retour – Reprise des opérations portuaires

Les ports publics de Come by Chance et Long Harbour redémarreront leurs opérations lorsque l'Administration de Pilotage de l'Atlantique reprend les opérations.

(NW-N-1508-19)

***1214(T) STRAIT OF BELLE ISLE / DÉTROIT DE BELLE ISLE – RÉPARATION DES INSTALLATIONS DE PORTS POUR PETITS BATEAUX**

Référence Carte : 4020

Des réparations aux installations de Ports pour petits bateaux dans les villes de L'Anse-au-Clair et L'Anse au Loup auront lieu du 2 décembre 2019 à la fin mars 2020.

Les travaux à L'Anse-au-Clair comprennent le remplacement de toutes les défenses, les butoirs de quai et les rambardes, l'enlèvement des caissons, de nouveaux travaux d'encaissement et la réparation de la plateforme de béton.

Les travaux à L'Anse au Loup comprennent le remplacement de toutes les défenses, les butoirs de quai et les rambardes et la réparation de la plateforme de béton.

Pour toute information, veuillez contacter M. Bruce Moores de C&T Entreprises au 709-931-2191, poste 207 ou à l'adresse courriel suivante : bmoores@ctenterprises.ca.

2085 - Toronto Harbour - Nouvelle édition - 04-MARS-2011 - NAD 1983

20-DÉC-2019

LNMD. 08-FÉVR-2019

Porter un émissaire
(Voir la Carte n° 1, L41.1)

joignant 43°36'06.4"N 079°22'18.5"W
43°36'21.7"N 079°22'25.8"W
et 43°36'48.0"N 079°22'50.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573008

MPO(6604597-01)

Porter un caisson avec une profondeur connue de 45 mètres
(Voir la Carte n° 1, L43)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573008

43°36'06.4"N 079°22'18.5"W

MPO(6604597-02)

2085 - Toronto Islands - Nouvelle édition - 04-MARS-2011 - NAD 1983

20-DÉC-2019

LNMD. 08-FÉVR-2019

Porter un émissaire
(Voir la Carte n° 1, L41.1)

entre 43°36'48.0"N 079°22'50.7"W
et 43°36'40.0"N 079°22'43.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573008

MPO(6604597-03)

4227 - Country Harbour to / au Ship Harbour - Carte nouvelle - 24-MAI-1991 - NAD 1983

06-DÉC-2019

LNMD. 28-DÉC-2018

Rayer BELL vis-à-vis la bouée charpente cardinale Est lumineuse noir, jaune
et noir Q(3) 10s, marquée YS
(Voir la Carte n° 1, Q130.3)

44°39'48.0"N 062°50'30.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376083

(F2019038) LF(580.3) MPO(6308835-01)

4233 - Cape Canso to / à Country Island - Carte nouvelle - 11-JANV-1991 - NAD 1983

06-DÉC-2019

LNMD. 08-FÉVR-2019

Modifier LFI 12s 17m7M pour lire FI G 17m8M vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n° 1, P16)

45°12'28.9"N 061°09'31.9"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376067, CA476069

(G2019110) LF(657) MPO(6308834-01)

4233 - Whitehead Harbour - Carte nouvelle - 11-JANV-1991 - NAD 1983

06-DÉC-2019

LNMD. 08-FÉVR-2019

Modifier LFI 12s 17m7M pour lire FI G 17m vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n° 1, P16)

45°12'28.9"N 061°09'31.9"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376067, CA476069

(G2019110) LF(657) MPO(6308834-01)

4236 - Taylors Head to / à Shut-in Island - Nouvelle édition - 13-JUIL-2001 - NAD 1983

06-DÉC-2019

LNMD. 25-OCT-2019

Rayer BELL vis-à-vis la bouée charpente cardinale Est lumineuse noir, jaune
et noir Q(3) 10s, marquée YS
(Voir la Carte n° 1, Q130.3)

44°39'50.3"N 062°50'30.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376083

(F2019038) LF(580.3) MPO(6308835-01)

4266 - Sydney Harbour - Nouvelle édition - 28-FÉVR-2014 - NAD 1983

06-DÉC-2019

LNMD. 18-OCT-2019

Modifier (Priv) Iso G 4s4m pour lire Iso G 4s4m3M vis-à-vis le feu 46°09'00.9"N 060°13'21.0"W
(Voir la Carte n° 1, P16, P65)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576095
(G2019112) LF(785.84) MPO(6308856-01)

Modifier (Priv) Iso G 4s9m pour lire Iso G 4s9m3M vis-à-vis le feu 46°08'57.7"N 060°13'27.7"W
(Voir la Carte n° 1, P16, P65)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576095
(G2019113) LF(785.85) MPO(6308857-01)

4320 - Egg Island to / à West Ironbound Island - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983

06-DÉC-2019

LNMD. 08-NOV-2019

Rayer BELL vis-à-vis la bouée charpente cardinale Est lumineuse noir, jaune 44°39'46.0"N 062°50'24.0"W
et noir Q(3) 10s, marquée YS
(Voir la Carte n° 1, Q130.3)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376083
(F2019038) LF(580.3) MPO(6308835-01)

4321 - Cape Canso to / à Liscomb Island - Nouvelle édition - 08-OCT-2004 - NAD 1983

06-DÉC-2019

LNMD. 08-FÉVR-2019

Modifier FI 12s 15m8M pour lire FI G 17m8M vis-à-vis le feu 45°12'28.9"N 061°09'31.9"W
(Voir la Carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376067, CA476069
(G2019110) LF(657) MPO(6308834-01)

4456 - Baie Piashti à/to Petite Île au Marteau - Nouvelle édition - 30-AOÛT-2013 - NAD 1983

27-DÉC-2019

LNMD. 05-AVR-2019

Porter une profondeur de 6 mètres 2 décimètres 50°10'57.2"N 063°04'02.9"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379131
MPO(6410261-01)

Porter une profondeur de 4 mètres 0 décimètre 50°11'11.6"N 063°09'44.0"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379131
MPO(6410261-02)

Porter une profondeur de 3 mètres 7 décimètres 50°13'45.4"N 063°05'54.1"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379131
MPO(6410261-03)

Porter une profondeur de 4 mètres 6 décimètres 50°13'21.4"N 063°12'22.8"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379131
MPO(6410261-04)

Porter une profondeur de 4 mètres 2 décimètres 50°13'49.7"N 063°12'41.8"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379131
MPO(6410261-05)

4468 - Havre de Harrington - Nouvelle édition - 27-FÉVR-2015 - NAD 1983

27-DÉC-2019

LNMD. 03-MAI-2019

Porter une profondeur de 2 mètres 2 décimètres
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479116

50°28'58.9"N 059°27'37.8"W

MPO(6410264-01)

4825 - Burgeo and / et Ramea Islands - Carte nouvelle - 01-MARS-2002 - NAD 1983

06-DÉC-2019

LNMD. 08-DÉC-2017

Coller l'annexe graphique
Télécharger l'annexe graphique - ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/4825v1PA5_BayDeLoup_Patch.pdf
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476622

47°38'00.0"N 057°32'00.0"W

MPO(6308812-01)

Coller l'annexe graphique
Télécharger l'annexe graphique - ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/4825v1PA6_NortheastArm_Patch.pdf
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476622

47°38'00.0"N 057°28'00.0"W

MPO(6308812-02)

4826 - Burgeo to / à François - Carte nouvelle - 24-FÉVR-2006 - NAD 1983

06-DÉC-2019

LNMD. 08-DÉC-2017

Porter une ferme marine
(Voir la Carte n° 1, K48.2)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376619

47°38'12.4"N 056°36'53.6"W

MPO(6308871-01)

4885 - Port Harmon - Nouvelle édition - 08-MARS-2002 - NAD 1983

20-DÉC-2019

LNMD. 09-MARS-2018

Rayer le feu FI R
(Voir la Carte n° 1, P1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476085, CA576088

48°30'29.3"N 058°32'16.7"W

(N2019112) LF(180.12) MPO(6308873-01)

Rayer le feu FI G
(Voir la Carte n° 1, P1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576088

48°30'38.5"N 058°32'21.9"W

(N2019113) LF(180.3) MPO(6308876-01)

4885 - Port Harmon and Approaches / et les approches - Nouvelle édition - 08-MARS-2002 - NAD 1983

20-DÉC-2019

LNMD. 09-MARS-2018

Rayer le feu FI R
(Voir la Carte n° 1, P1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476085, CA576088

48°30'29.3"N 058°32'16.7"W

(N2019112) LF(180.12) MPO(6308873-01)

4921 - Bonaventure - Nouvelle édition - 02-DÉC-2016 - NAD 1983

13-DÉC-2019

LNMD. 20-SEPT-2019

Porter une profondeur de 0 mètre 1 décimètre
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579061

48°01'53.7"N 065°28'58.5"W

MPO(6410237-01)

Porter	une profondeur de 1 mètre 9 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579061	48°01'57.3"N 065°29'09.1"W MPO(6410237-02)
Porter	une profondeur de 0 mètre 1 décimètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579061	48°01'54.1"N 065°28'59.8"W MPO(6410237-03)
Porter	une profondeur connue de 1 mètre 2 décimètres vis-a-vis le caisson submergé (Voir la Carte n° 1, Ka) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579061	48°02'17.5"N 065°28'51.6"W MPO(6410237-04)
4938 - Pictou Harbour - Carte nouvelle - 25-JANV-2019 - WGS84		
06-DÉC-2019		LNMD. 08-MARS-2019
Rayer	la limite de port et la légende PICTOU (Voir la Carte n° 1, N49) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576246	entre 45°43'00.0"N 062°37'15.0"W et 45°42'14.0"N 062°36'18.0"W MPO(6308826-01)
Porter	une limite de port et la légende PICTOU (Voir la Carte n° 1, N49) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576246	entre 45°42'54.2"N 062°38'19.8"W et 45°41'47.4"N 062°36'18.0"W MPO(6308826-02)
4970 - Baie de Bonne-Espérance à/to Île Mistanoque - Carte nouvelle - 04-AOÛT-2017 - NAD 1983		
06-DÉC-2019		LNMD. 08-FÉVR-2019
Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/pa4970-20191107.pdf Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479249	51°22'53.6"N 057°48'31.5"W MPO(6410238-01)
5505 - Bélanger Island à/to Cotter Island - Nouvelle édition - 04-AOÛT-2017 - WGS84		
13-DÉC-2019		
Porter	une profondeur de 11.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273352	57°00'01.9"N 079°07'56.0"W MPO(6604596-01)
6217 - Mud Portage Channel - Sheet/Feuille 2 - Nouvelle édition - 01-MARS-2002 - NAD 1983		
13-DÉC-2019		LNMD. 25-JUIL-2014
Porter	une bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée WA15/1 (Voir la Carte n° 1, Qg)	49°40'49.1"N 094°50'31.3"W (D2019011) MPO(6604590-01)
Rayer	la bouée espar de bâbord verte, marquée WA15 (Voir la Carte n° 1, Qg)	49°40'50.1"N 094°50'31.6"W (D2019015) MPO(6604594-01)
Porter	une bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée WA15 (Voir la Carte n° 1, Qg)	49°40'49.5"N 094°50'31.3"W (D2019015) MPO(6604594-02)

***1215 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2019 (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG, ARCTIQUE ET PACIFIQUE)**

PARTIE 4 – Page 57

SUPPRIMER :

4.3.2 Les services NAVTEX au Canada

Conformément au SMDSM, le récepteur NAVTEX fait partie d'équipement obligatoire à bord des navires relevant de la convention SOLAS. Le Canada fournit les Services internationaux NAVTEX en anglais sur la fréquence 518 kHz à neuf centres SCTM qui sont stratégiquement situés. De plus, le Canada fournit les services nationaux NAVTEX en français sur la fréquence 490 kHz à quatre centres des SCTM qui sont désignés bilingues.

REEMPLACER PAR CE QUI SUIT :

4.3.2 Les services NAVTEX

La diffusion d'avertissements de navigation par NAVTEX est une composante essentielle du Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) mis au point par l'Organisation maritime internationale (OMI). Le Canada fournit le Service NAVTEX international en anglais sur 518 kHz à partir de neuf centres des Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) stratégiquement choisis et un Service NAVTEX national en français sur 490 kHz à partir de quatre centres de SCTM bilingues.

Comme l'exige la norme internationale exprimée dans le Manuel NAVTEX de l'OMI, les émetteurs NAVTEX doivent respecter une zone de couverture ainsi qu'une zone de service unique. Le Canada a fourni des services NAVTEX efficaces et fonctionnels pendant des décennies, mais est maintenant en mesure d'établir officiellement des zones de service dans l'objectif global de réduire les chevauchements de zone de radiodiffusion et le dédoublement de l'information correspondant.

4.3.2.1 Zone de couverture

Les dix émetteurs NAVTEX canadiens fournissent tous une zone de couverture annoncée de 300 NM, bien que la portée de réception du signal puisse varier selon l'heure de la journée, la saison, les conditions météorologiques et la géographie.

4.3.2.2 Zone de service

Les zones de service NAVTEX établies assurent des zones maritimes bien délimitées, entièrement comprises dans la zone de couverture, par lesquelles de l'information sur la sécurité maritime est fournie par un émetteur NAVTEX.

4.3.2.3 Contenu de la radiodiffusion

Les zones de service établies sont étroitement liées aux zones de prévisions maritimes d'Environnement et Changement climatique Canada décrites dans la partie 5 de la présente publication. Les zones de service permettent d'établir des limites sans qu'il y ait double emploi en matière de diffusion d'avertissements de navigation, d'avertissements/de prévisions météorologiques, et d'information sur les glaces.

Dans les cas où la zone de prévisions maritimes s'étend au-delà de la zone de couverture d'un émetteur NAVTEX, la totalité des prévisions maritimes/de l'information sur les glaces sera diffusée. En général, seuls les avertissements de navigation situés au sein de la zone de service seront diffusés, bien que ceux d'une portée régionale/nationale peuvent aussi être diffusés à l'occasion.

4.3.2.4 Codes « B1 » de l'émetteur NAVTEX

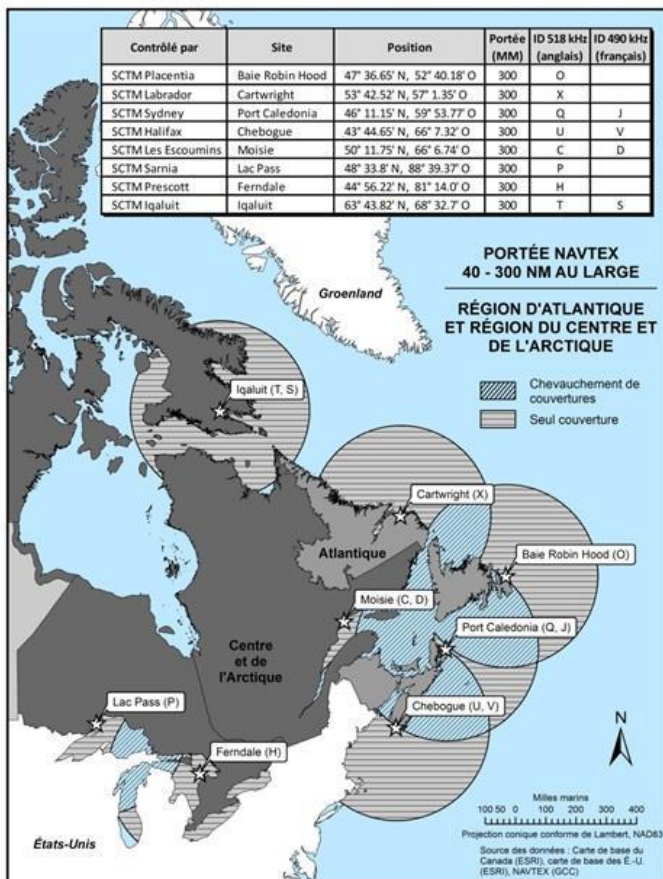
En raison du changement de zone de responsabilité pour chaque émetteur NAVTEX, les navigateurs doivent savoir que, dans certains cas, ils auront peut-être à mettre à jour les codes « B1 » de leur récepteur NAVTEX afin de continuer à recevoir de l'information sur la sécurité maritime tout au long de leur voyage.

PARTIE 4 – Page 59

SUPPRIMER CE QUI SUIT :

Figure 4-11 (Service de TELEX de navigation (NAVTEX) canadien - Région d'Atlantique et Région du Centre et de l'Arctique

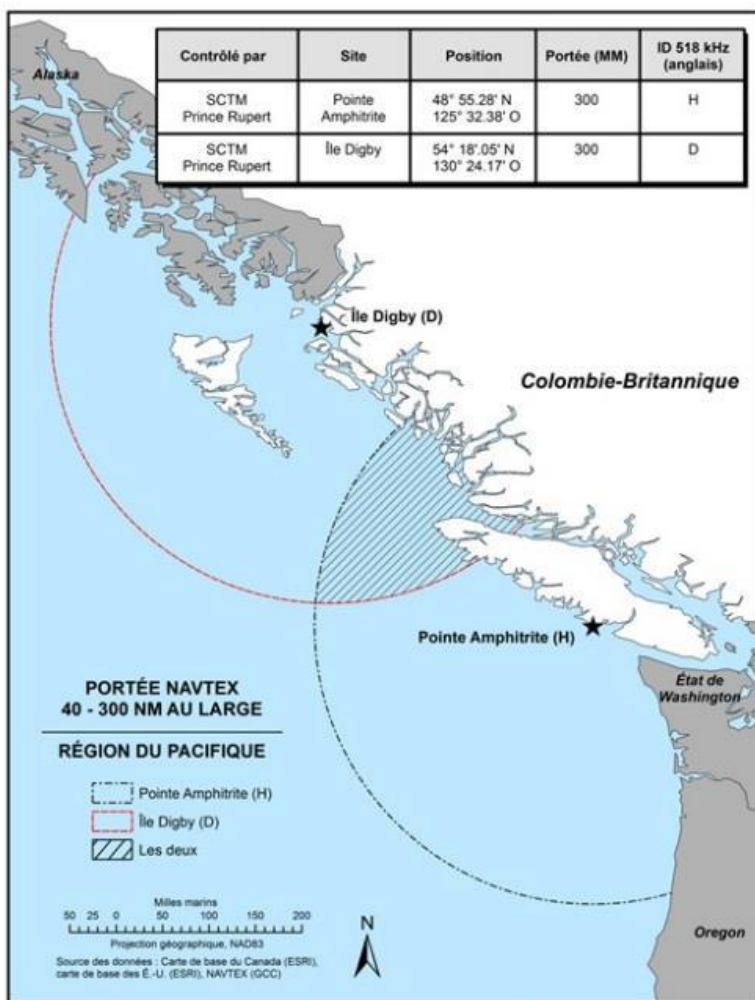
Bien que l'empreinte de couverture indiquée des émetteurs NAVTEX situés à Lac Pass et à Ferndale se croise au-dessus du lac Michigan, les renseignements concernant spécifiquement les eaux du lac Michigan ne sont pas inclus dans les émissions NAVTEX.



PARTIE 4 – Page 60

SUPPRIMER CE QUI SUIT :

Figure 4-12 - Rayonnement NAVTEX - Région de l'Ouest



PARTIE 4 – À partir de la page 59

INSÉRER COMME SUIT :

Figure 4-11 - Couverture et zones de service – Émetteur NAVTEX individuel

Figure 4-11 a) Île Digby

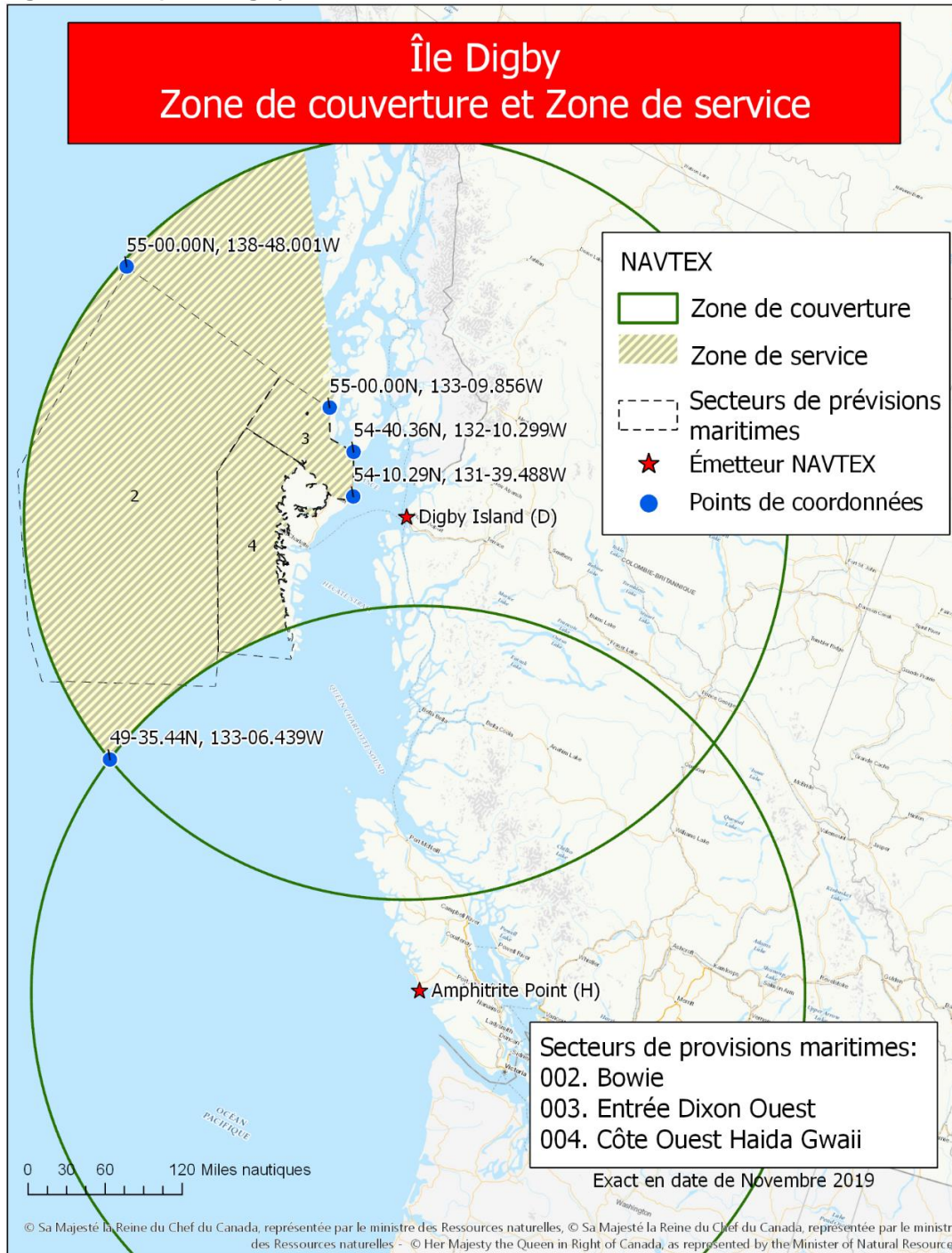


Figure 4-11 b) Pointe Amphitrite

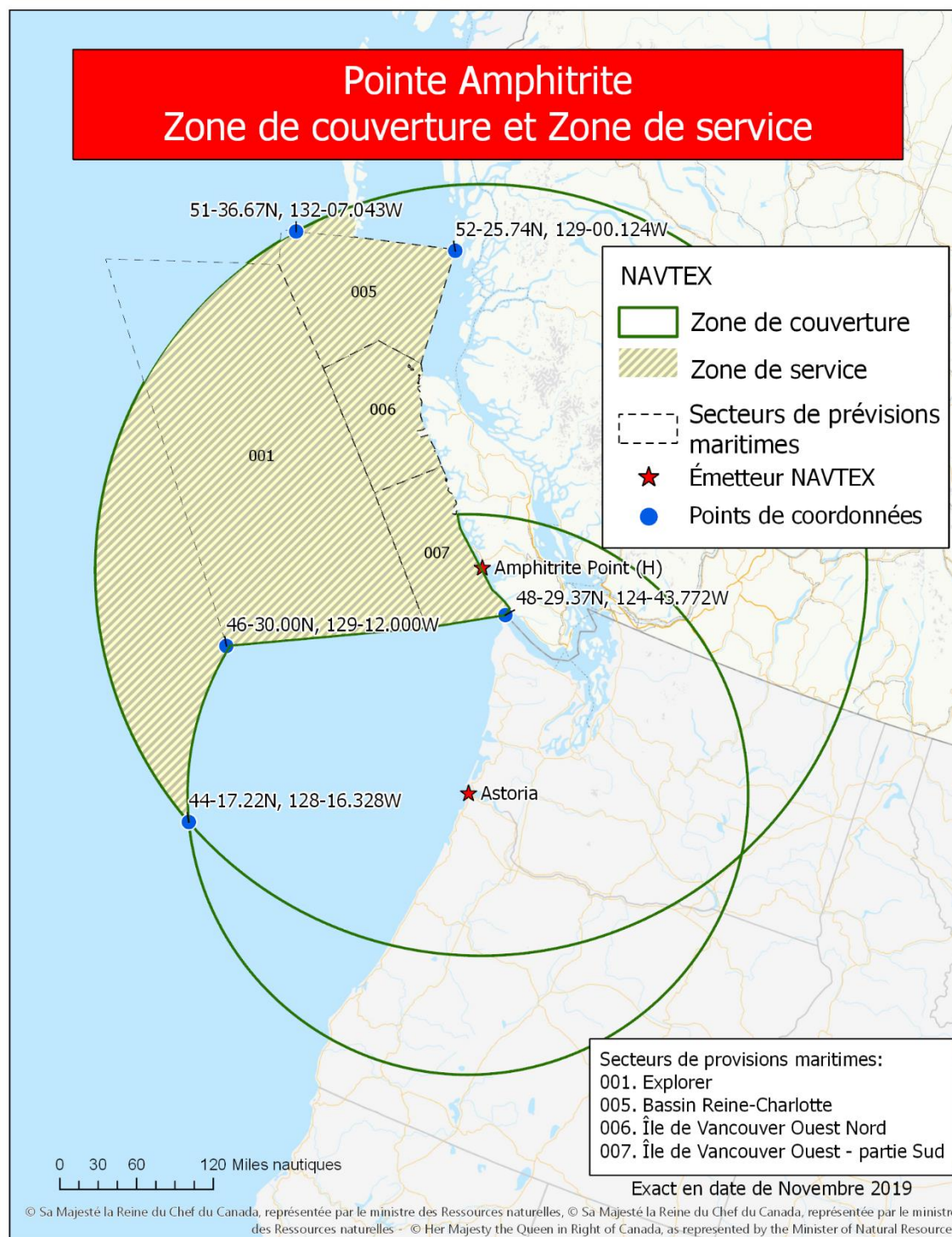


Figure 4-11 c) Lac Pass

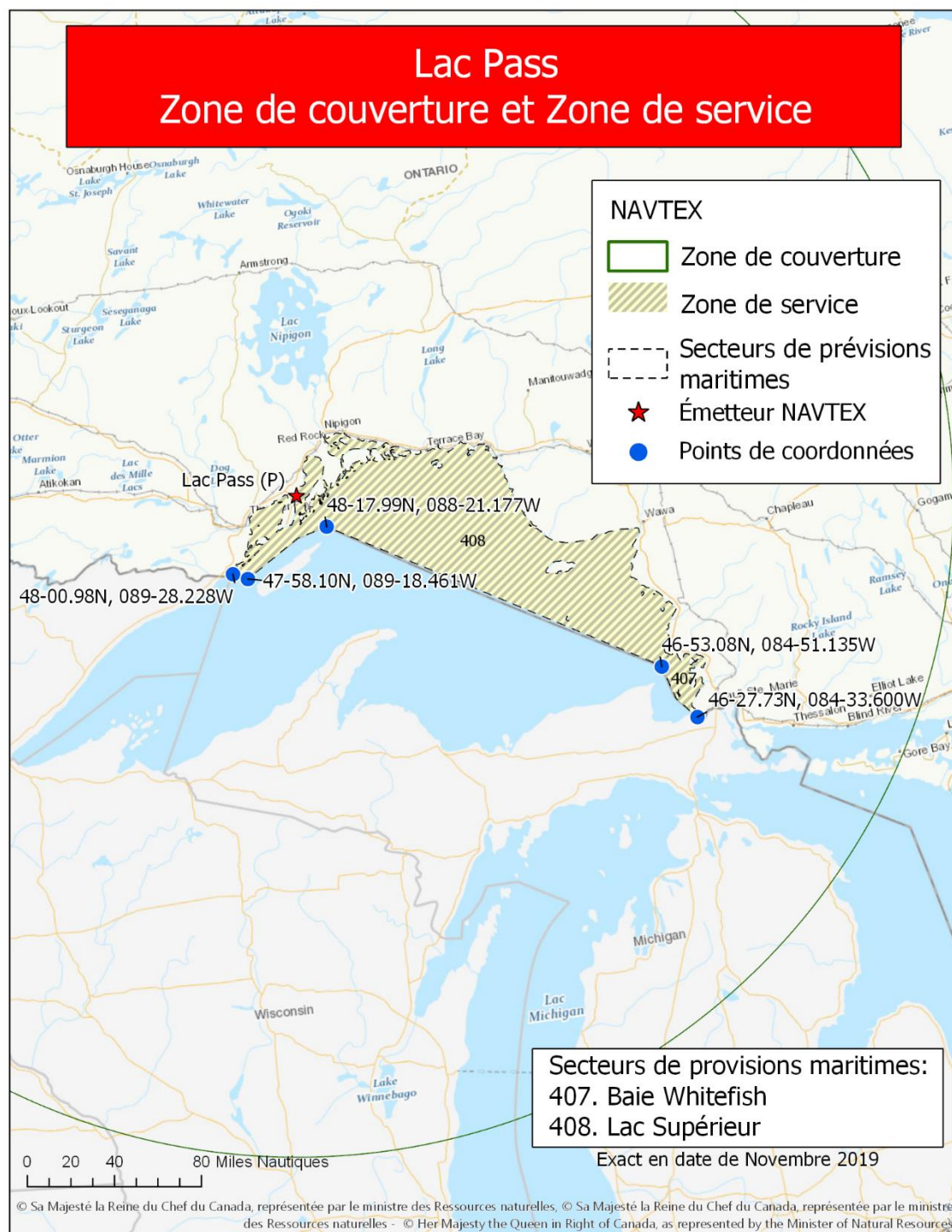


Figure 4-11 d) Ferndale

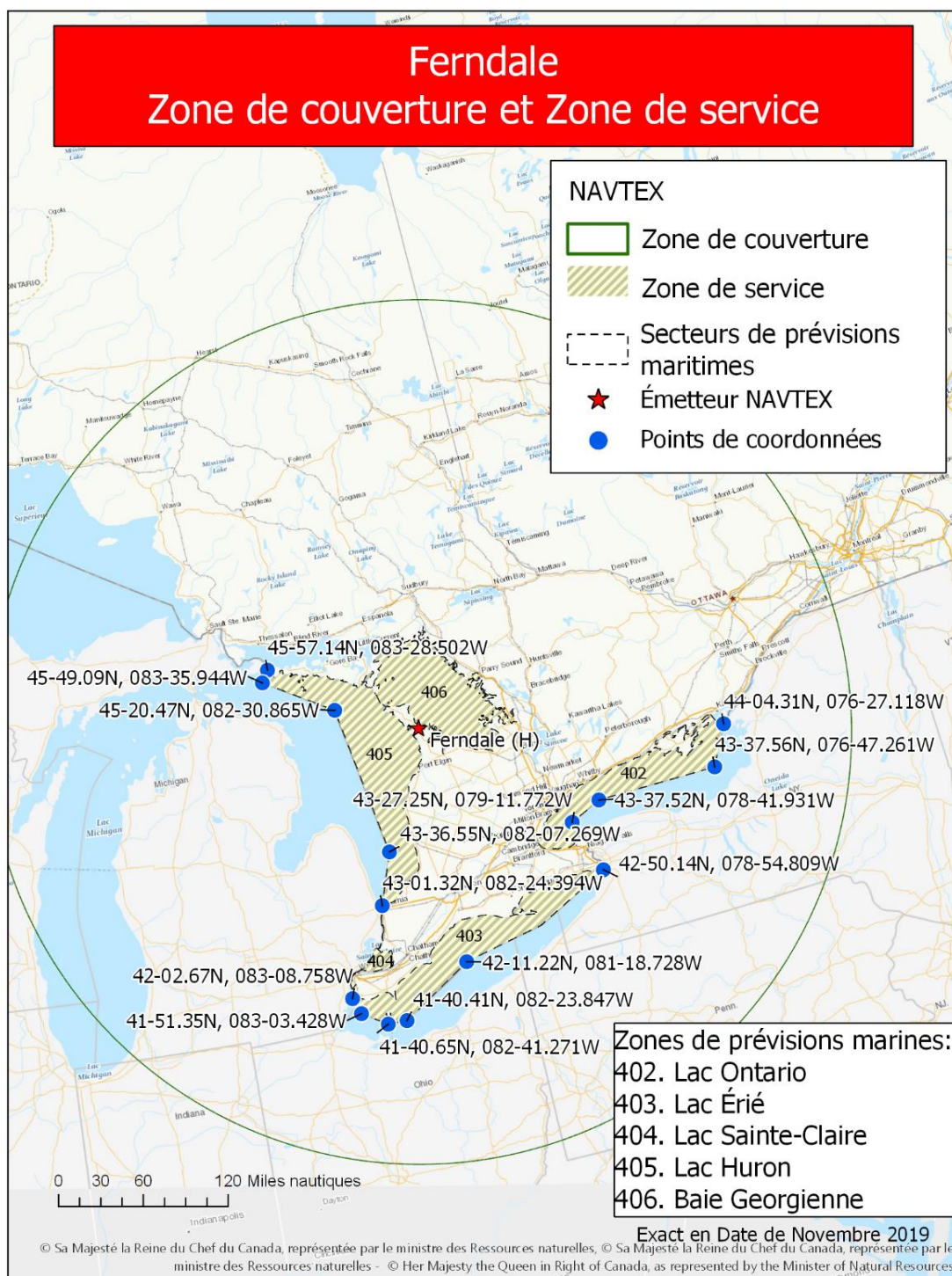


Figure 4-11 e) Moisie

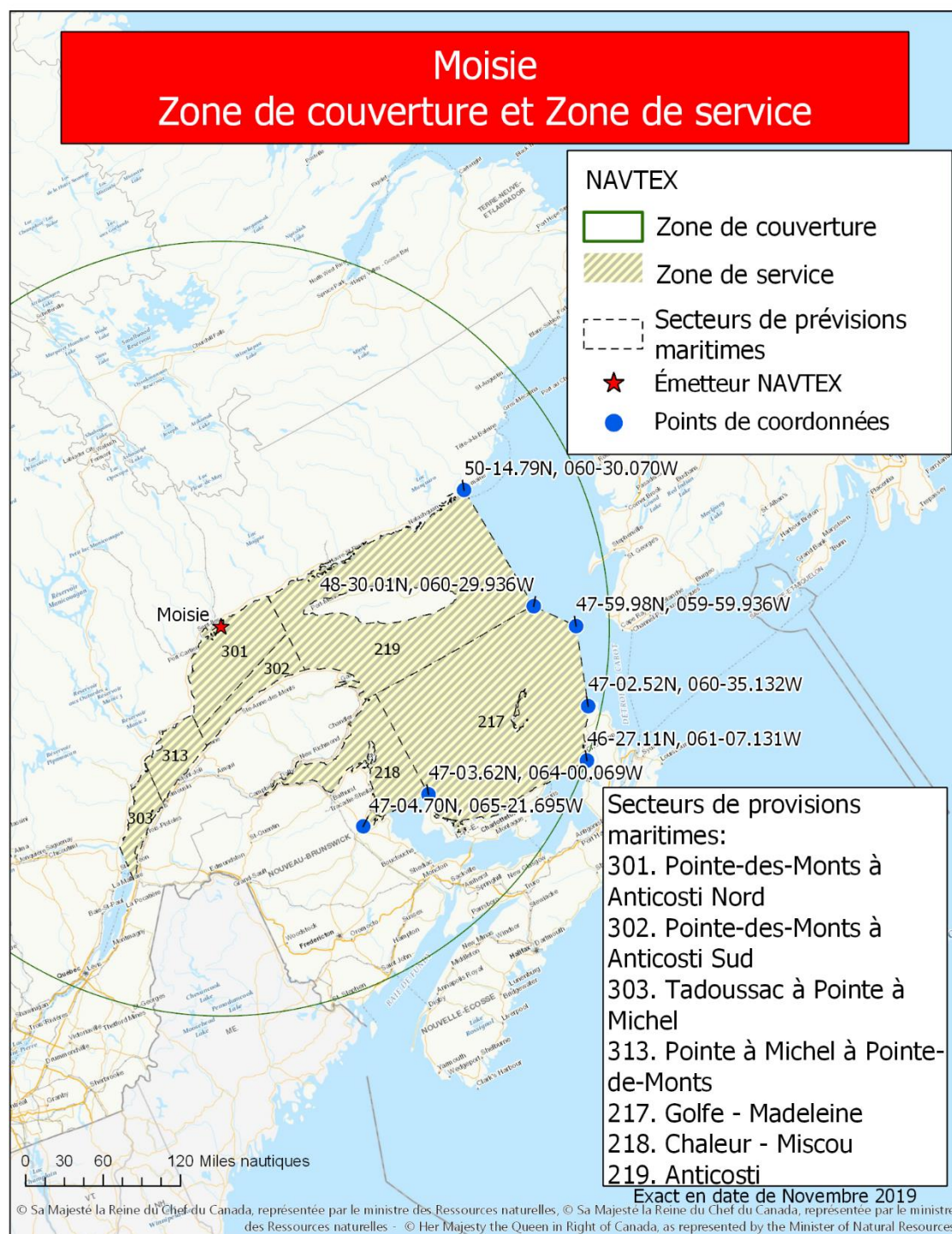


Figure 4-11 f) Chebogue

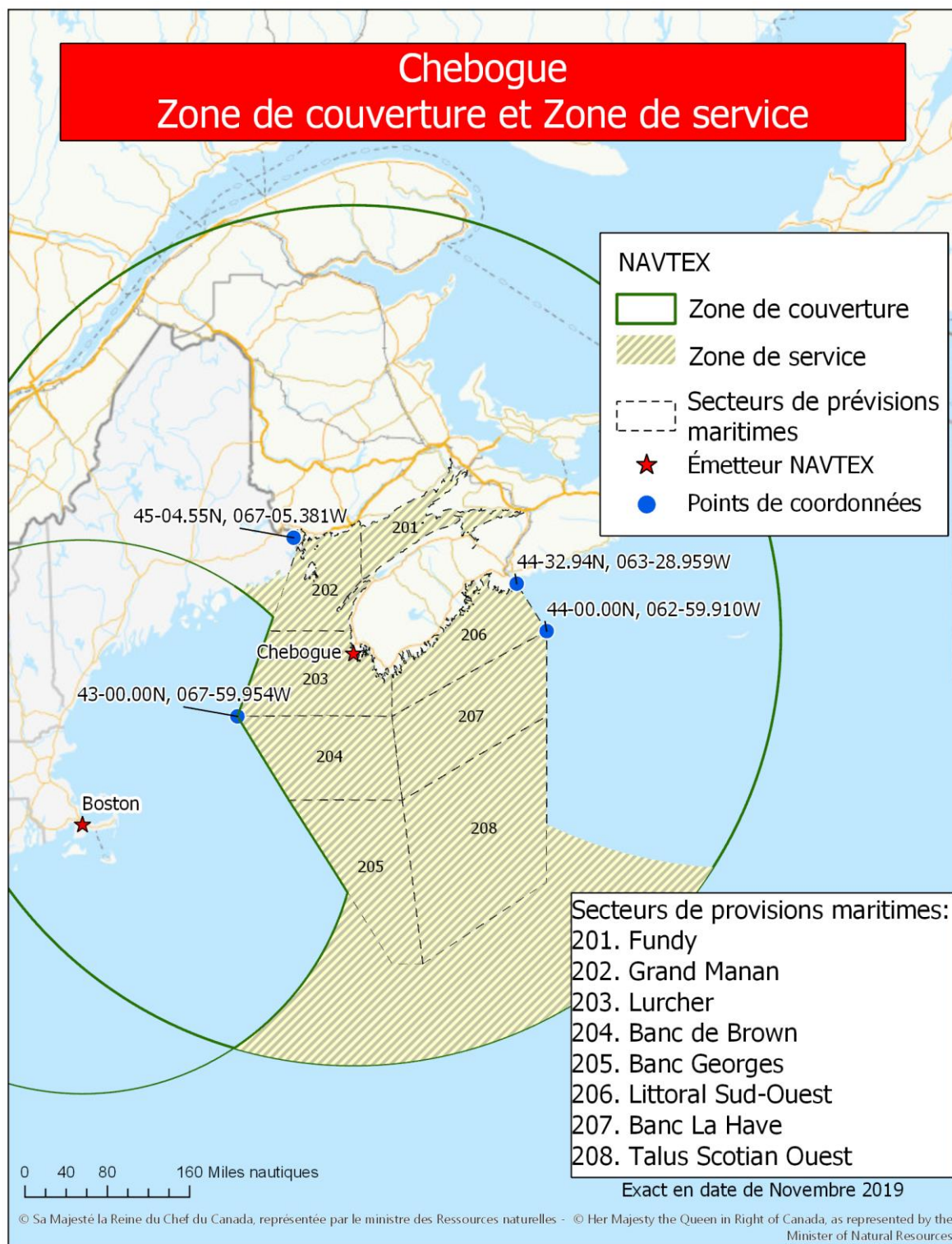


Figure 4-11 g) Port Caledonia

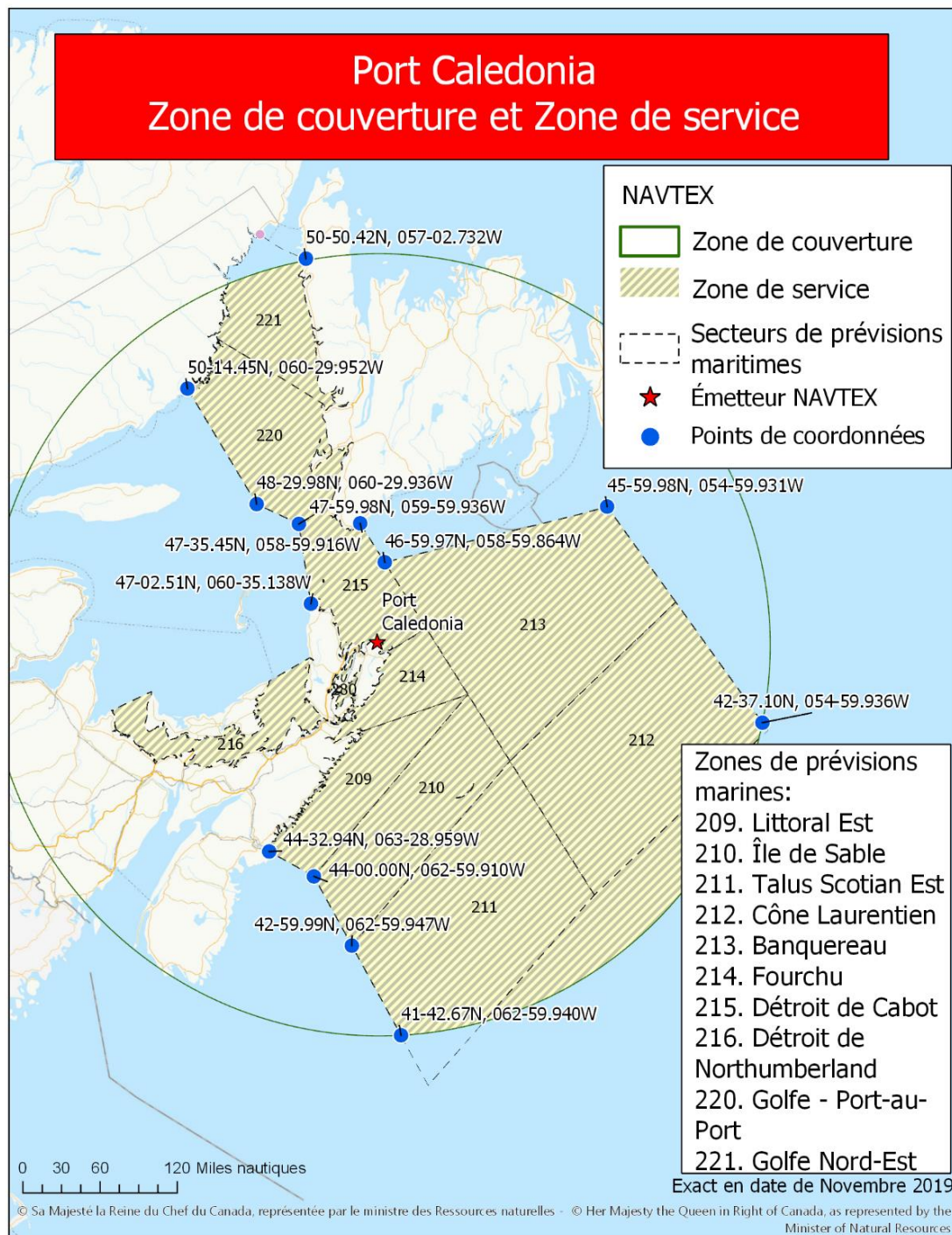


Figure 4-11 h) Baie Robin Hood

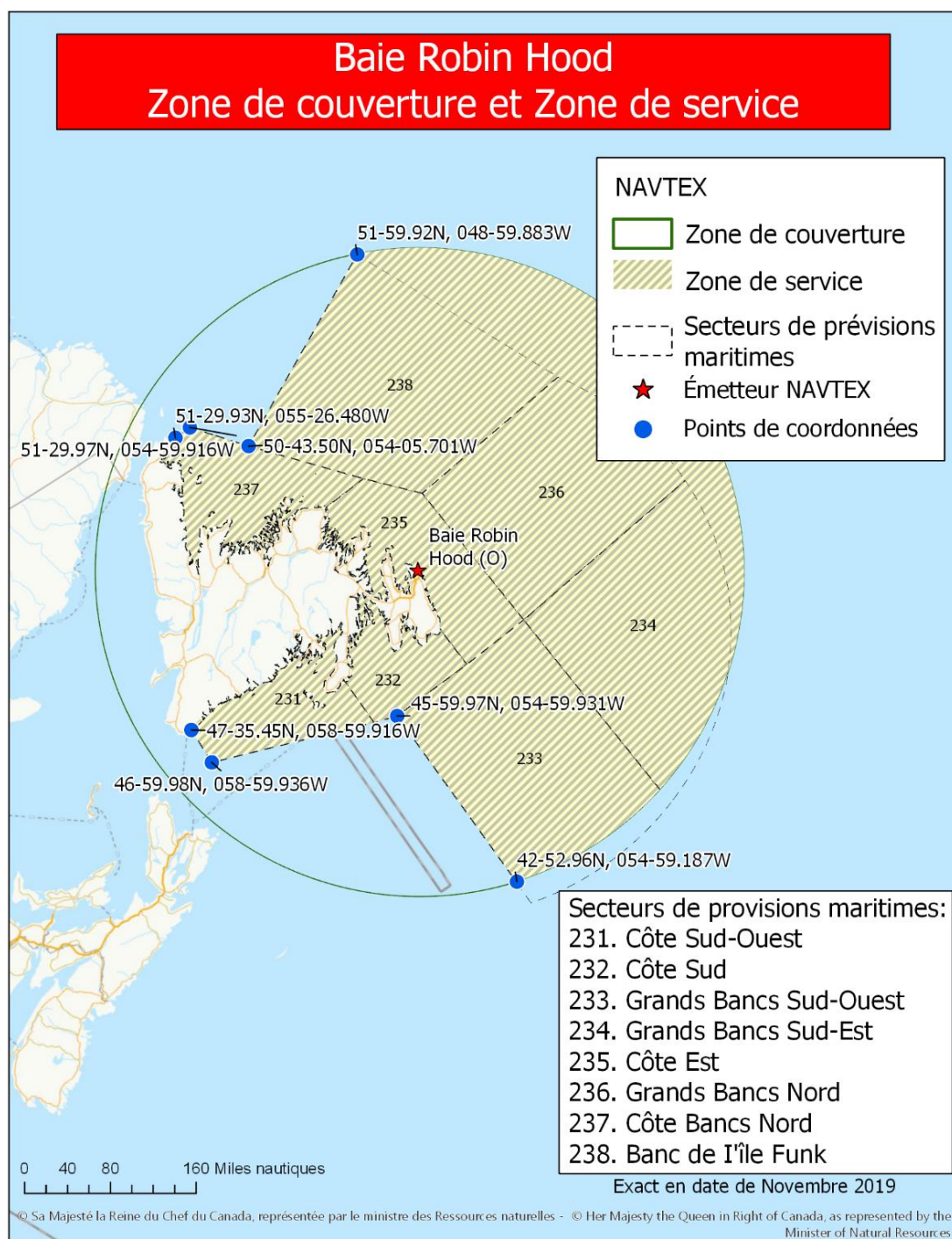


Figure 4-11 i) Cartwright

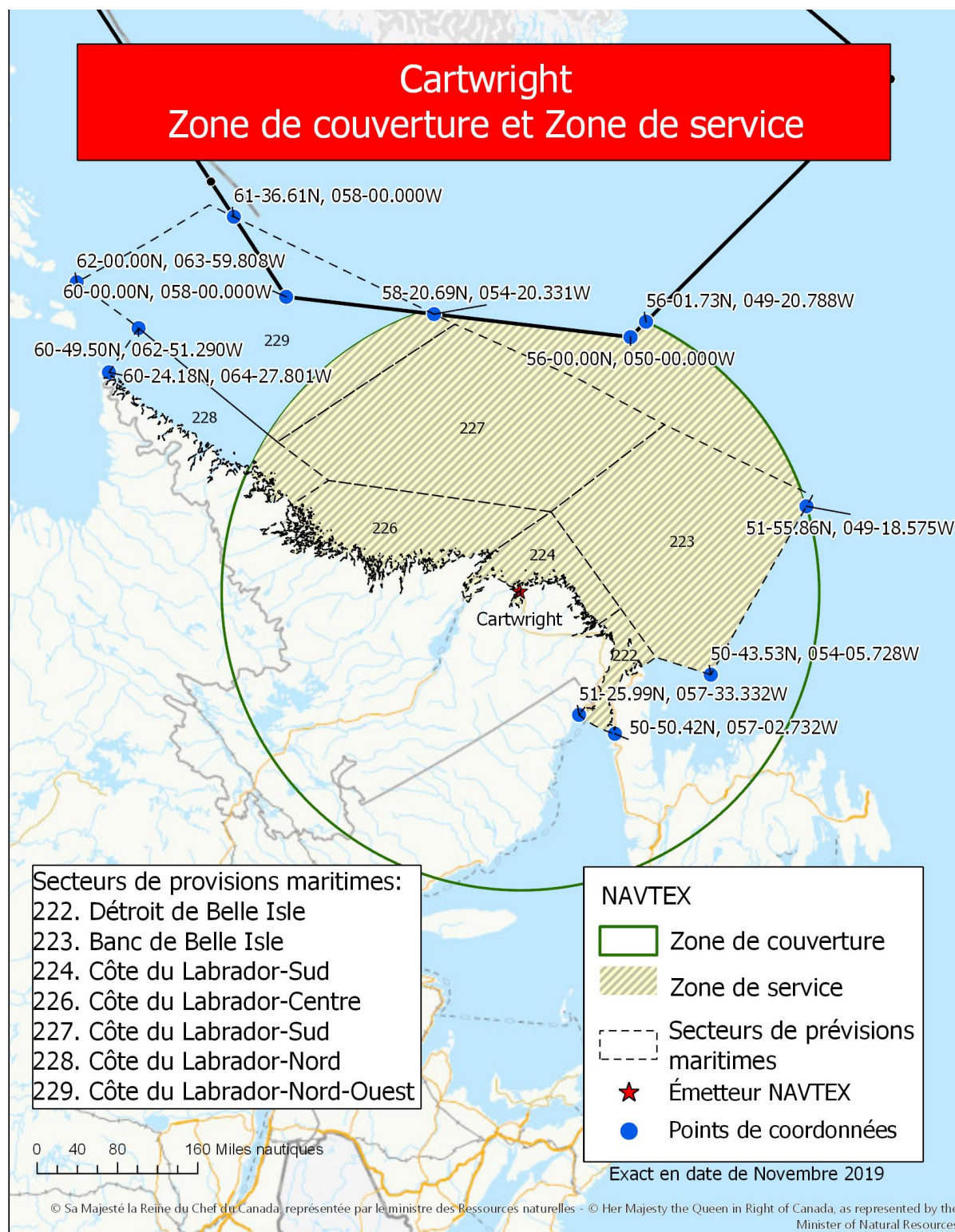


Figure 4-11 j) Iqaluit

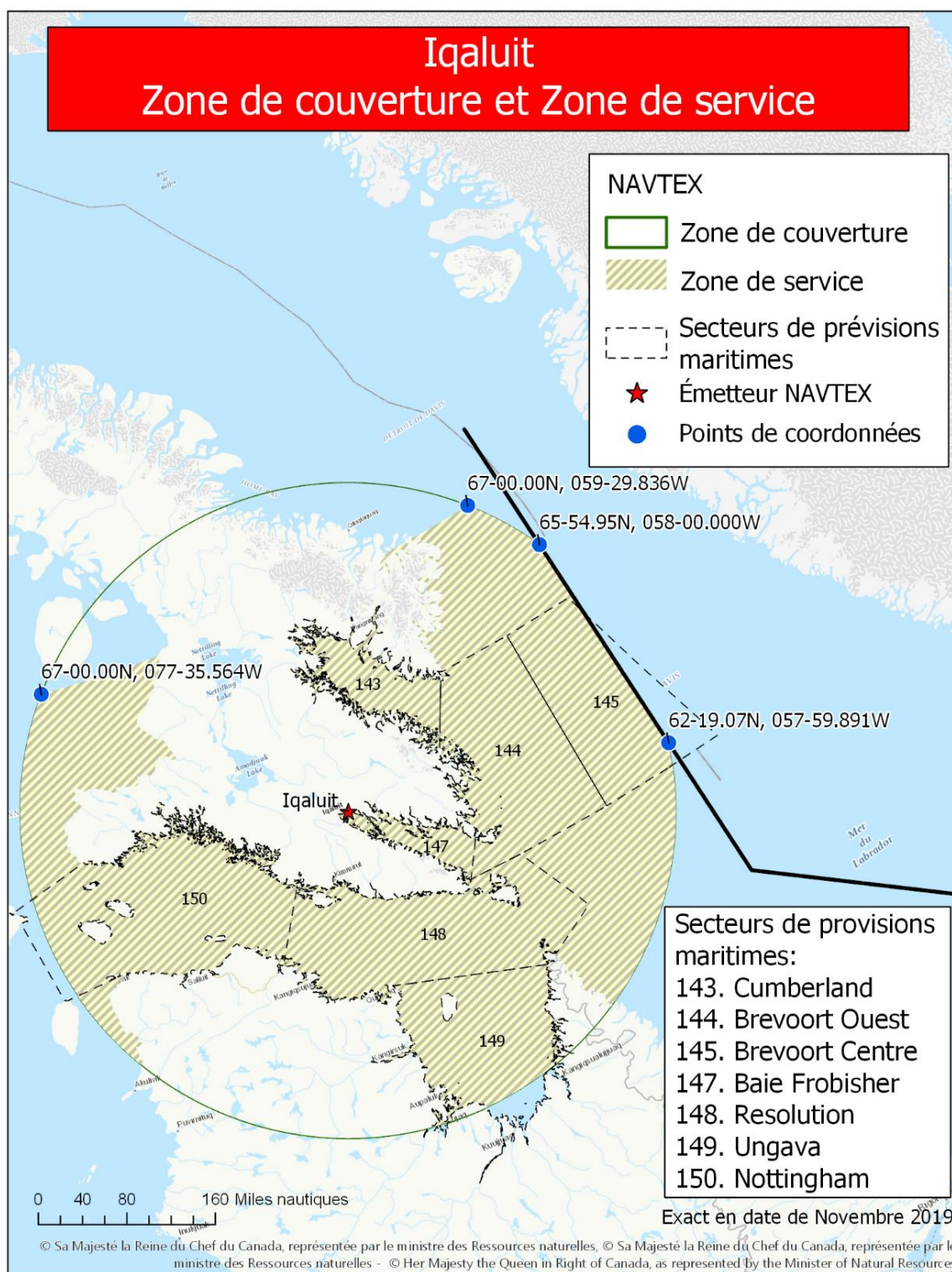


Figure 4-12 - Aperçu régionale NAVTEX - Couverture et zones de service

Figure 4-12 a) Région de l'Ouest

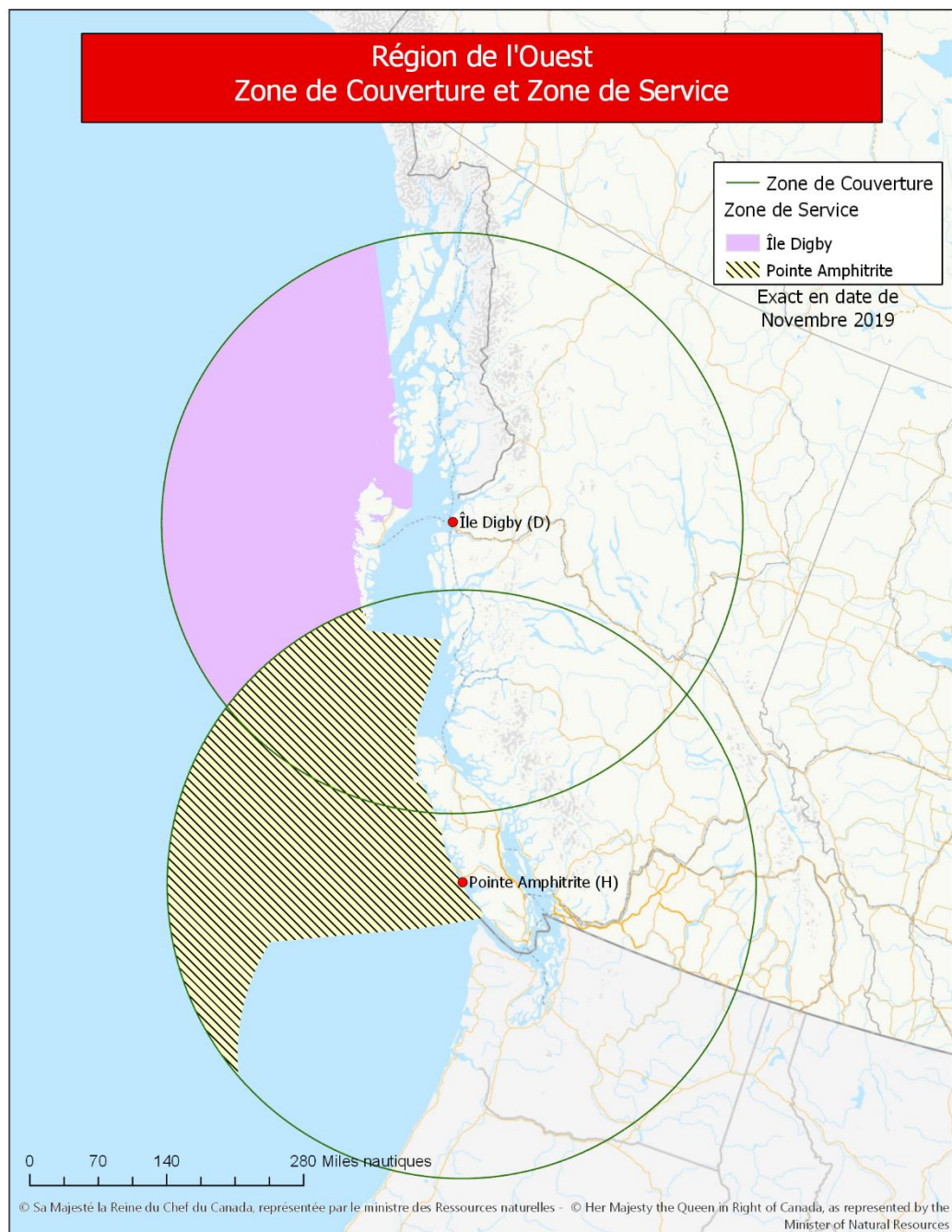
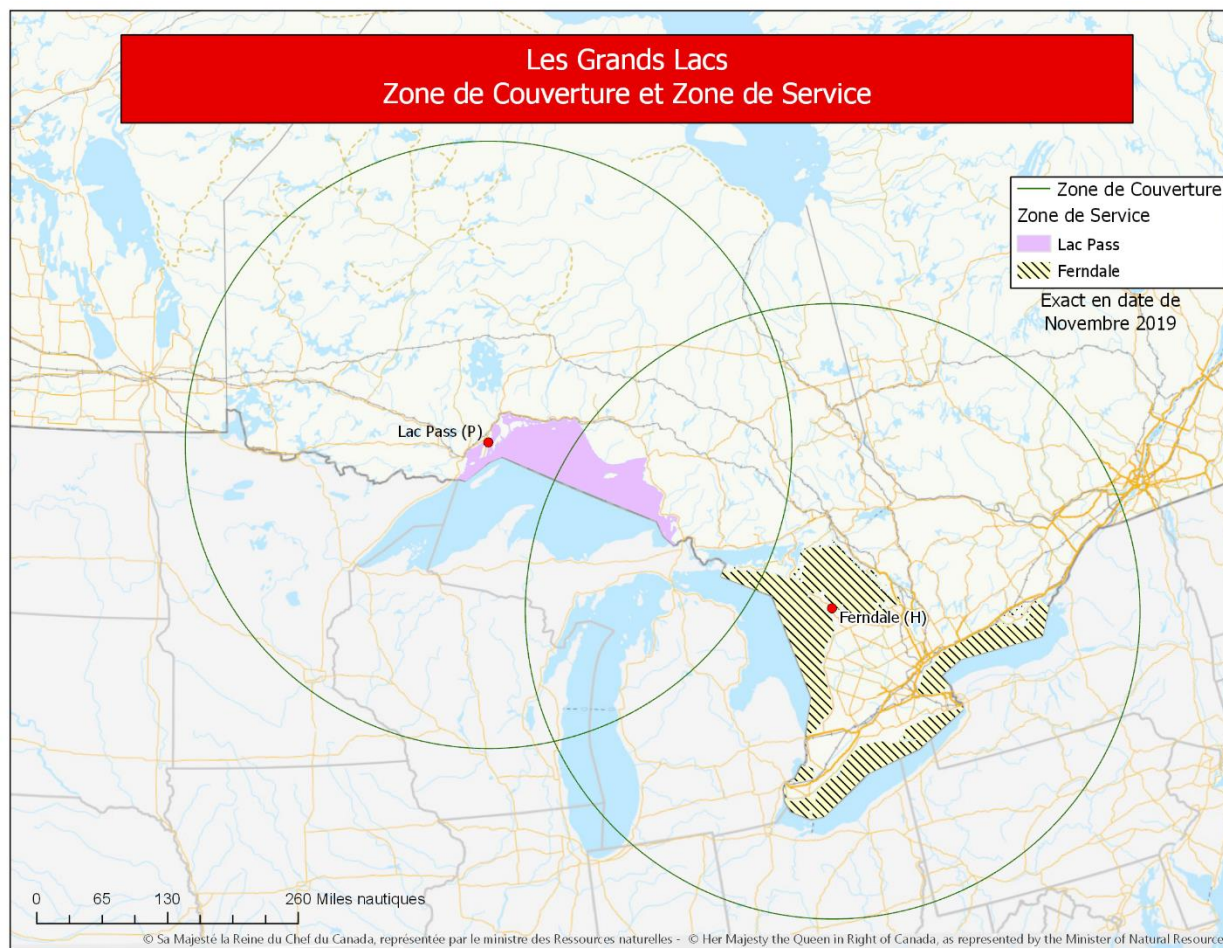


Figure 4-12 b) Région des Grands Lacs



Bien que l'empreinte de couverture indiquée des émetteurs NAVTEX situés à Lac Pass et à Ferndale se croise au-dessus du lac Michigan, les renseignements concernant spécifiquement les eaux du lac Michigan ne sont pas inclus dans les émissions NAVTEX.

Figure 4-12 c) Région du Golfe du Saint-Laurent et de l'Atlantique

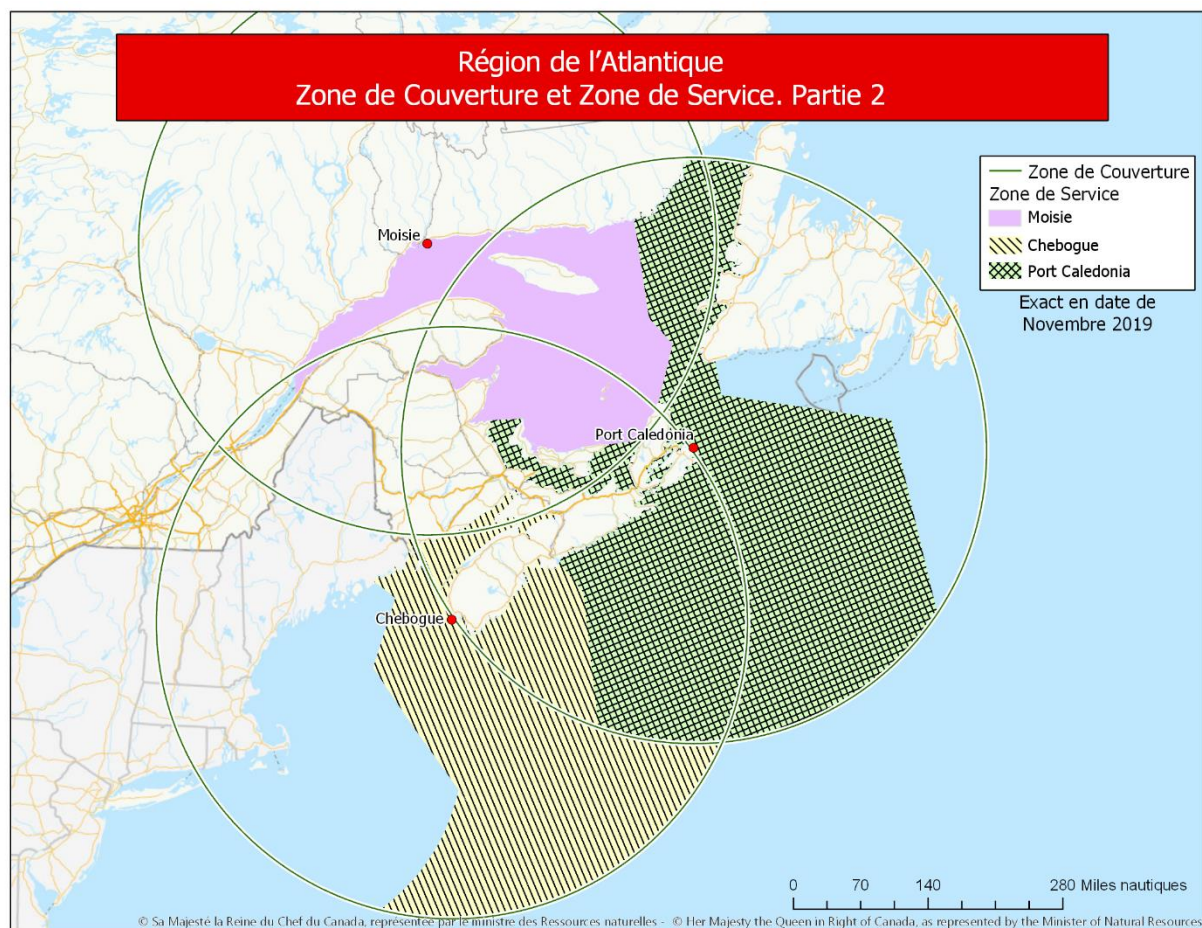


Figure 4-12 d) Région de l'Atlantique et de Terre-Neuve-et-Labrador

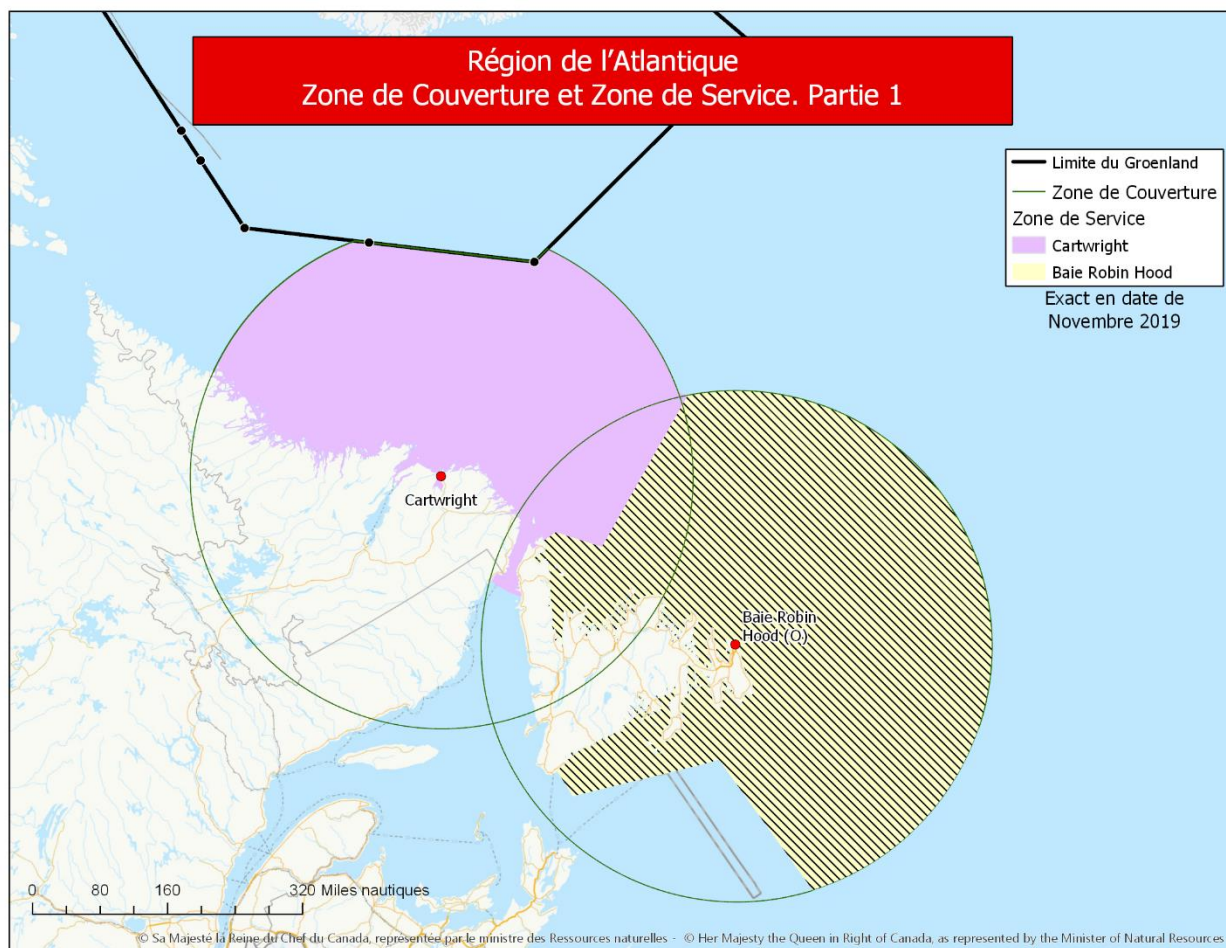
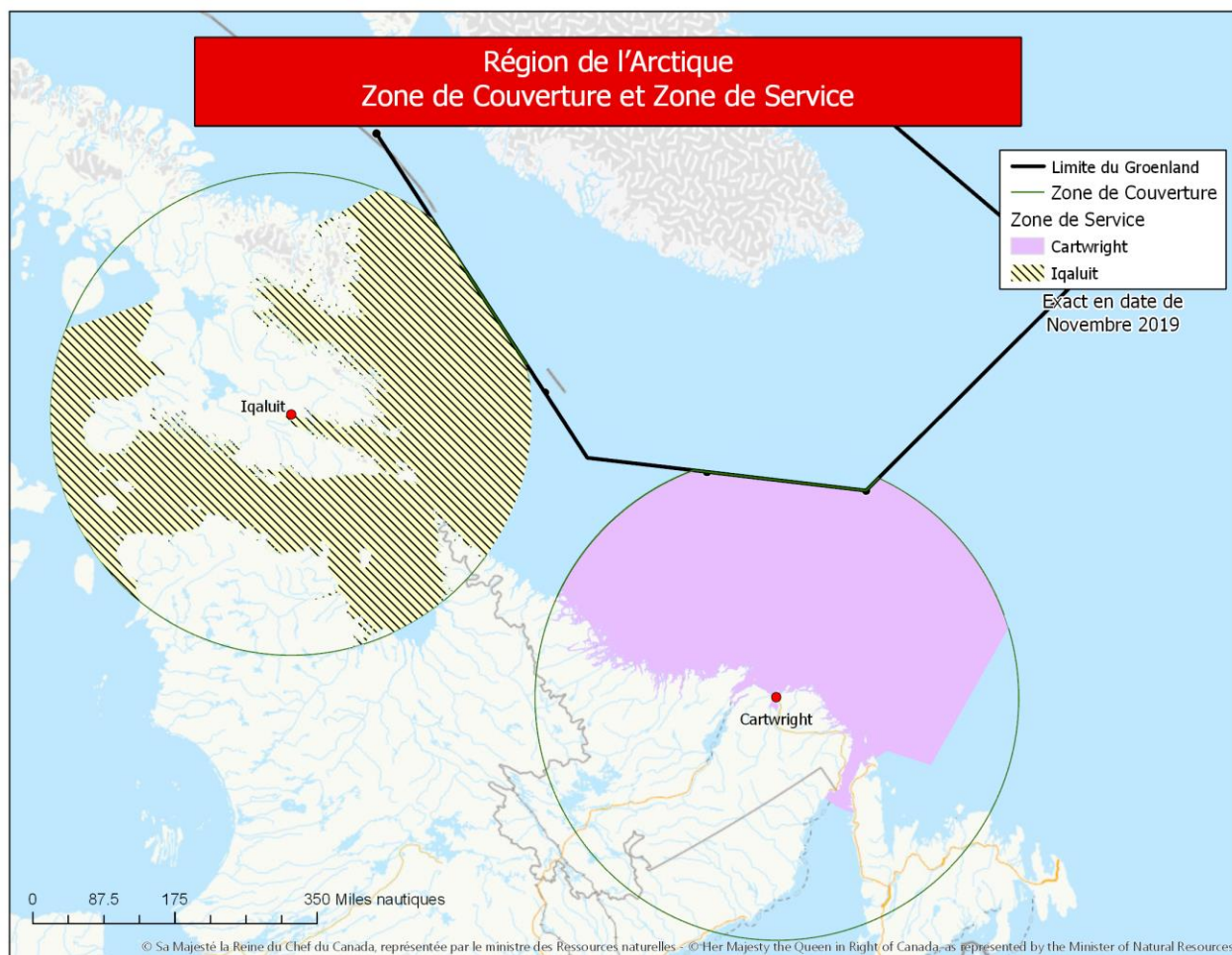


Figure 4-12 e) Région de l'Arctique



ARC 403 — Arctique de l'Ouest, première édition, 2011 —

TABLE DES MATIÈRES — CHAPITRE 7

Supprimer : **Requisite Channel et ses approches**

Remplacer par : **De Storis Passage à Requisite Channel**

(C2019-017.01)

Chapitre 5 — Paragraphe 121

Supprimer : « Une **profondeur** de 2,7 m ... NNE de Cosens Point. »

(C2019-017.02)

Chapitre 7 — Avant le paragraphe 1

Supprimer : 7725, 7731

Remplacer par : 7737, 7738

(C2019-017.03)

Chapitre 7 — Aux environs du paragraphe 232, titre de la photographie

Supprimer : **RADÔME SUR HAT ISLAND VU DE L'EST DE NORTHPOST ISLAND** (1991)

Remplacer par : **RADÔME SUR PUTULIK VU DE L'EST DE NORTHPOST ISLAND** (1991)

(C2019-017.04)

Chapitre 7 — Aux environs du paragraphe 232, titre de la photographie

Supprimer : **RADÔME SUR HAT ISLAND VU DU SUD DE TILLER ISLAND** (1991)

Remplacer par : **RADÔME SUR PUTULIK VU DU SUD DE TILLER ISLAND** (1991)

(C2019-017.05)

Chapitre 7 — Aux environs du paragraphe 232, titre de la photographie

Supprimer : **PLAGE DE DÉBARQUEMENT SUR HAT ISLAND** (1991)

Remplacer par : **PLAGE DE DÉBARQUEMENT SUR PUTULIK** (1991)

(C2019-017.06)

Chapitre 7 — Après le paragraphe 230

Supprimer : **Requisite Channel et ses approches**

Remplacer par : **De Storis Passage à Requisite Channel**

(C2019-017.07)

Chapitre 7 — Avant le paragraphe 231

Supprimer : 7725

Remplacer par : 7737

(C2019-017.08)

Chapitre 7 — Paragraphe 232

Supprimer : **Hat Island**

Remplacer par : **Putulik**

(C2019-017.09)

Chapitre 7 — Paragraphe 232, après « ressemblant à une méssa. »

Supprimer : Hat Island

Remplacer par : Putulik

(C2019-017.10)

PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 7 — Paragraphe 233

Supprimer : Hat Island

Remplacer par : Putulik

(C2019-017.11)

Chapitre 7 — Avant le paragraphe 234

Insérer : *Carte 7646*

(C2019-017.12)

Chapitre 7 — Paragraphe 234

Supprimer : Hat Island

Remplacer par : Putulik

(C2019-017.13)

Chapitre 7 — Paragraphe 237

Supprimer : Hat Island

Remplacer par : Putulik

(C2019-017.14)

Chapitre 7 — Paragraphe 238

Supprimer : Hat Island

Remplacer par : Putulik

(C2019-017.15)

Chapitre 7 — Paragraphe 239, au début du paragraphe

Supprimer : Hat Island

Remplacer par : Putulik

(C2019-017.16)

Chapitre 7 — Paragraphe 239, après « sur le côté Est de »

Supprimer : Hat Island

Remplacer par : Putulik

(C2019-017.17)

Chapitre 7 — Paragraphe 239

Supprimer : 3 brasses (5,5 m)

Remplacer par : 5 m

(C2019-017.18)

Chapitre 7 — Paragraphes 242 et 243

Supprimer : Hat Island

Remplacer par : Putulik

(C2019-017.19)

Chapitre 7 — Avant le paragraphe 244

Insérer : *Carte 7737*

(C2019-017.20)

Chapitre 7 — Supprimer le paragraphe 250

Remplacer par : 250 On a **mouillé** à 2 milles au SW de Borge Island par quelque 12,8 m d'eau et à 4 milles plus au Sud par quelque 27,4 m d'eau. On peut également **mouiller** par fond de 27,4 m à 2 milles au SW de l'îlot portant le racon décrit précédemment.

(C2019-017.21)

Chapitre 7 — Paragraphes 251 et 255

Supprimer : Hat Island

Remplacer par : Putulik

(C2019-017.22)

Chapitre 7 — Supprimer le paragraphe 252.

(C2019-017.23)

Chapitre 7 — Supprimer le paragraphe 259

Remplacer par : 259 **Avertissement.** — De nombreux **hauts-fonds** et des hauts-fonds signalés gisent au NW et au Nord de Putulik. Entre Grenadier Island et Leader Island, un **haut-fond**, recouvert de 9,8 m d'eau et un deuxième, recouvert de 1,3 m d'eau et marqué par des brisants, gisent près de la route généralement suivie.

(C2019-017.24)

Chapitre 7 — Avant le paragraphe 260

Supprimer : 7725, 7731

Remplacer par : 7737, 7738

(C2019-017.25)

Chapitre 7 — Avant le paragraphe 262

Supprimer : 7731

Remplacer par : 7738

(C2019-017.26)

Chapitre 8 — Avant le paragraphe 1

Supprimer : 7731

Remplacer par : 7738

(C2019-017.27)

Chapitre 8 — Après le paragraphe 21

Supprimer : 7731

Remplacer par : 7738

(C2019-017.28)

Chapitre 8 — Après le paragraphe 34

Supprimer : 7646

Remplacer par : 7736

(C2019-017.29)

Chapitre 8 — Après le paragraphe 46

Supprimer : *Carte 7736*

(C2019-017.30)

PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

INDEX — Après « Haswell Point, C2/P326 »
Supprimer : Hat Island, C7/P232

(C2019-017.31)

INDEX — Après « Purchase Bay, C11/P224 »
Insérer : Putulik, C7/P232

(C2019-017.32)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Chapitre 3 — Aux environs du paragraphe 108

Annuler le diagramme **FERMEUSE INNER HARBOUR** et le remplacer par le nouveau diagramme **FERMEUSE INNER HARBOUR** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed1219-sec4-atl102-fermeuseinnerharbourdiagramme-nov2019.pdf>

(N2019-09.0)

Chapitre 5 — Paragraphe 41

Supprimer : « A11 »

Remplacer par : « A13 »

(N2019-09.1)

Chapitre 5 — Paragraphe 72

Supprimer : « PFH3 »

Remplacer par : « PFH5 »

(N2019-09.2)

ATL 103 — Terre-Neuve — Côte Sud-Ouest, deuxième édition, 2010 —

Chapitre 1 — Paragraphe 32

Supprimer : « La **bouée** lumineuse de bâbord ... SW de Allan's Island. »

Remplacer par : Une roche, recouverte d'au moins 5 pieds (1,5 m) d'eau, gît à 0,3 mille à l'WNW de l'extrémité SW de Allan's Island.

(N2019-09.3)

ATL 104 — Cape North à Cape Canso (y compris Bras d'Or Lake), deuxième édition, 2010 —

Chapitre 1 — Paragraphe 71

Supprimer : privé

(A2019-004.4)

ATL 105 — Cape Canso à Cape Sable (y compris l'île de Sable), deuxième édition, 2014 —

Chapitre 2 — Paragraphe 139, après « **bouée** lumineuse »

Supprimer : à cloche

(A2019-005.8)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 4 — Supprimer le paragraphe 65

Remplacer par : 65 **Lower Neguac** est desservi par un **quai** d'une longueur de 30 m. Un **brise-lames**, d'une longueur de 150 m, protège le quai à l'Est; une **rampe de mise à l'eau** est située à son enracinement. La profondeur dans les approches est de quelque 1,4 m. Un **feu** (1229.2), reposant sur un mât portant une marque de jour rouge et blanche, est placé à l'extrémité du brise-lames.

(A2019-008.33)

Chapitre 4 — Supprimer le paragraphe 131

Remplacer par : 131 **Alignements lumineux.** — L'alignement lumineux extérieur (1310, 1311), orienté à 227°, est situé à l'Est de **Stoke Point**. Le feu antérieur repose sur une tour carrée blanche portant une bande verticale rouge; le feu postérieur repose sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche.

(A2019-008.34)

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 64

Remplacer par : 64 Le **feu** à secteurs du *Chenal du Vieux Fort* (1539.125) reposant sur une tour portant une marque de jour rectangulaire rouge et blanche est placé sur la terre ferme à l'Ouest de l'île située directement au Sud du **chenal Thomas**. Le secteur blanc indique la route à suivre.

(Q2019-069.1)

Chapitre 4 — Paragraphe 48

Supprimer : « Une **bouée** lumineuse SADO ... Man O'War Shoal. »

(N2019-09.4)

INDEX — Après « Thistle Rock, C1/P122 »

Insérer : Thomas, chenal, C2/P64

(Q2019-069.2)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, troisième édition, 2011 —

Chapitre 1 — Paragraphe 346

Supprimer : , offrant une hauteur libre de 3,5 m

(Q2019-066.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 58

Supprimer : 9,4 m

Remplacer par : 8,3 m

(Q2019-066.2)

Chapitre 3 — Aux environs du paragraphe 60

Annuler le **Tableau 3.2 Quais du port de Baie-Comeau** et le remplacer par le nouveau **Tableau 3.2 Quais du port de Baie-Comeau** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed1219-sec4-atl110-tab3.2-quaisportbaiecomeau-nov2019.pdf>

(Q2019-063.3)

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 64

Remplacer par : 64 La compagnie *Alcoa* exploite un poste d'amarrage (poste n° 1) à 0,8 mille au Nord du quai public, dans l'**anse du Moulin**. Ce poste s'étend en direction NE, le long de la jetée extérieure, et est équipé de deux grues à succion pour le déchargement d'alumine et de coke. Un convoyeur transporte la matière première vers les trois réservoirs érigés au SW du quai : deux réservoirs d'une capacité de 40 000 t pour l'alumine et un autre de 5 000 t pour le coke. Des collecteurs pour la manutention de produits pétroliers sont installés à environ 65 m de l'extrémité du poste n° 1. On retrouve un hangar avec les bureaux des autorités du quai à l'enracinement de celui-ci.

(Q2019-066.4)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 2 — Paragraphe 247

Supprimer : 67 m

Remplacer par : 64 m

(Q2019-068.1)

CEN 305 — Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur, première édition, 2000 —

Chapitre 1 — Paragraphe 210

Supprimer : 49 pieds (14,9 m)

Remplacer par : 44,9 pieds (13,7 m)

(C2019-016.01)

Chapitre 1 — Paragraphe 210

Supprimer : 54 pieds (16,5 m)

Remplacer par : 45,9 pieds (14 m)

(C2019-016.02)

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 212 et le pictogramme de port de plaisance attenant.

(C2019-016.03)

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 213 et le pictogramme de quai attenant.

(C2019-016.04)

Chapitre 1 — Paragraphe 224

Supprimer : 10 brasses (18 m)

Remplacer par : 20 m

(C2019-016.05)

PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 1 — Paragraphe 228 Supprimer : Jack Island, Rownes Island Remplacer par : Bowes Island	(C2019-016.06)
Chapitre 1 — Paragraphe 230 Supprimer : Jack Island Remplacer par : Bowes Island	(C2019-016.07)
Chapitre 1 — Paragraphe 242 Supprimer : Basswood Island Remplacer par : Deadman's Island	(C2019-016.08)
Chapitre 1 — Paragraphe 251 Supprimer : Corsair Remplacer par : Corsdu	(C2019-016.09)
Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 254.	(C2019-016.10)
Chapitre 1 — Paragraphe 255 Supprimer : 4 brasses (7,3 m) Remplacer par : 7,3 m	(C2019-016.11)
Chapitre 1 — Paragraphe 264 Supprimer : 096½° Remplacer par : 097°	(C2019-016.12)
Chapitre 1 — Paragraphe 272 Supprimer : <i>(non indiqué sur la carte)</i>	(C2019-016.13)
Chapitre 1 — Paragraphe 288 Supprimer : 2 à 6 brasses (3,7 à 11 m) Remplacer par : 3,7 à 11 m	(C2019-016.14)
Chapitre 1 — Paragraphe 289 Supprimer : 10 brasses (18 m) Remplacer par : 20 m	(C2019-016.15)
Chapitre 1 — Paragraphe 298 Supprimer : <i>(non indiqué sur la carte)</i>	(C2019-016.16)

Chapitre 1 — Paragraphe 304

Supprimer : **Pleasant Bay**

Remplacer par : **Pleasant Harbour**

(C2019-016.17)

Chapitre 1 — Paragraphe 304

Supprimer : **French Harbour**

Remplacer par : Pleasant Harbour

(C2019-016.18)

Chapitre 1 — Paragraphe 318, après « à 0,8 mille à l'WSW de Porcupine Point. »

Supprimer : **Little**

(C2019-016.19)

Chapitre 1 — Paragraphe 318, après « à 1,4 mille à l'WSW de »

Supprimer : Little

(C2019-016.20)

Chapitre 1 — Paragraphe 319, après « à 4,2 milles à l'Est de »

Supprimer : Little

(C2019-016.21)

Chapitre 1 — Paragraphe 321, après « à 1,5 mille au Nord de »

Supprimer : Little

(C2019-016.22)

Chapitre 1 — Paragraphe 323

Supprimer : 3 à 4 brasses (5,5 à 7,3 m)

Remplacer par : 5,5 à 7,3 m

(C2019-016.23)

Chapitre 1 — Paragraphe 324

Supprimer : 3½ et 4 brasses (5,8 et 7,3 m)

Remplacer par : 5,8 et 7,3 m

(C2019-016.24)

INDEX — Après « Barwis Rock [Powder Shoal], C6/P116 »

Supprimer : Basswood Island, C1/P242

(C2019-016.28)

INDEX — Après « Bowes Island, C6/P6 »

Insérer : Bowes Island (lac Huron), C1/P228

(C2019-016.26)

INDEX — Après « Cornet Ground, C1/P273 »

Supprimer : Corsair Reef, C1/P251

Remplacer par : Corsdu Reef, C1/P251

(C2019-016.30)

INDEX — Après « Deadman Island, C7/P247 »

Insérer : Deadman's Island, C1/P242

(C2019-016.29)

PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

INDEX — Après « Eagle Harbour, C1/P321 » Insérer : Eagle Point, C1/P318	(C2019-016.34)
INDEX — Après « Fred Shoal, C5/P117 » Supprimer : French Harbour, C1/P304	(C2019-016.32)
INDEX — Après « Jackfish Channel, C6/P4 » Supprimer : Jack Island, C1/P228	(C2019-016.25)
INDEX — Après « Little Eagle Harbour, C1/P320 » Supprimer : Little Eagle Point, C1/P318	(C2019-016.33)
INDEX — Après « Petits Ecrits, Les, C6/P30 » Supprimer : Petrel Point, C1/P254	(C2019-016.35)
INDEX — Après « Playter Harbour, C5/P96 » Supprimer : Pleasant Bay, C1/P304 Remplacer par : Pleasant Harbour (lac Huron), C1/P304	(C2019-016.31)
INDEX — Après « Rowe Island, C4/P117 » Supprimer : Rownes Island, C1/P228	(C2019-016.27)

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

Les modifications sont **surlignées** et les suppressions sont **rayées**. Pour des renseignements généraux sur les Livres des feux et spécifiques aux régions, cliquez sur les liens suivants : [côte de Terre-Neuve-et-Labrador](#), [côte de l'Atlantique](#), [Eaux intérieures](#) et [côte du Pacifique](#).

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

CÔTE DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

PLACENTIA BAY (LF 14.4 – 79)

55.5	Baine Harbour – Bouée lumineuse PJ6	47 21 46.4 054 53 44.8	Fl R 4s	Espar rouge, marquée "PJ6".	Saisonnier (en place à longueur d'année). Carte:4615 Éd. 12/19 (N19-104)
------	--	---------------------------	---------	-------	-------	--------------------------------	---

CÔTE OUEST (LF 173 – 208.2)

180.12	Port Harmon, brise-lames Sud- Ouest						Rayer du livre. Carte:4885 Éd. 12/19 (N19-112)
180.3	Chenal Port Harmon						Rayer du livre. Carte:4885 Éd. 12/19 (N19-113)

CÔTE DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR (LF 269.99 – 325.23)

298.1 H0077.6	Montagnais Islands, feu	Green Island, Lake Melville. 53 33 30.0 060 04 01.9	Fl G 4s	3.8	2	Mât cylindrique. 2.6	En opération 24 h. Saisonnier. Carte:4728 Éd. 12/19 (N19-057, 120)
-------------------------	----------------------------	--	---------	-----	---	-------------------------	---

BONAVISTA BAY (LF 396 – 449.5)

399 H0594	Muddy Hole Point, feu	Sur la pointe. 49 27 23.1 053 56 28.5	Oc G 6s	7.9	4	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire vert et blanc. 4.3	Lum. 4 s; obs. 2 s. En opération 24 h. Saisonnier. Carte:4530 Éd. 12/19 (N19-056, 121)
---------------------	--------------------------	---	---------	-----	---	---	--

CÔTE DE L'ATLANTIQUE

BAIE DE FUNDY, N.-B. (LF 5 – 114, 145 – 157)

28.5	Baie de Fundy, Ouest – Bouée lumineuse SADO 4400490	44 39 53.3 066 21 52.2	Fl(5) Y 20s	SADO jaune, marquée "4400490".	En opération 24 h. À longueur d'année. Carte:4011 Éd. 12/19 (F19-039, 046)
------	--	---------------------------	-------------	-------	-------	-----------------------------------	---

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-EST (LF 327 – 684.02)

657 H3476	Three Top Island	Pointe SE. de l'île, entrée de Whitehead. 45 12 28.9 061 09 31.9	FI G 4s	16.9	8.9	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanc. 9.7	Lum. 1 s; obs. 3 s. Visible de 150° à 033° par l'W. et le N. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4233 Éd. 12/19 (G19-110)
--------------	------------------	--	---------	------	-----	---	---

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD (LF 942 – 1084.7)

990	Spithead – Bouée lumineuse C5	À l'Est de l'île Governors. 46 08 54.2 063 06 01.7	Q G 1s	Verte, marquée "C5".	Saisonnier (en place à longueur d'année). Carte:4466 Éd. 12/19 (G19-138)
-----	----------------------------------	---	--------	-------	-------	----------------------	---

RIVIÈRE RICHELIEU (LF 2190 – 2272.92)

2204.8	Saint-Ours, barrage – Bouée d'avertissement lumineuse	45 51 41.7 073 08 53.3	FI W 4s	Espar jaune.	En opération 24 h. Saisonnier (en place à longueur d'année). Carte:1350 Éd. 12/19 (Q19-175)
--------	--	---------------------------	---------	-------	-------	--------------	---

EAUX INTÉRIEURES

LAC ONTARIO (LF 403.4 – 551)

434.5	Bath Point – Bouée à espar lumineuse KN8	Au S. de la pointe. 44 10 38.7 076 46 05.8	FI R 4s	Espar rouge, marquée "KN8".	(Espar d'hiver.) Saisonnier (en place à longueur d'année). Carte:2018 Éd. 12/19 (B19-010)
-------	--	--	---------	-------	-------	--------------------------------	---

LAC SUPÉRIEUR (LF 1082 – 1161)

1130	Angus Islands	Près de l'extrémité N. des îles. 48 14 07.9 089 00 26.7	FI W 10s	24.7	Tour à claire-voie. 15.9	Lum. 1 s; obs. 9 s. Saisonnier. Carte:2311 Éd. 12/19 (D19-012)
1131	Thunder Cape	Côté W. du cap. 48 18 06.4 088 56 17.3	FI W 4s	10.7	5	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanc. 6.5	Saisonnier. Carte:2311 Éd. 12/19 (D19-013)
1158	Pie Island	Sur une pointe de l'île. 48 13 40.9 089 10 28.6	FI W 4s	8.3	5	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanc. 6.1	Saisonnier. Carte:2311 Éd. 12/19 (D19-014)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur : Date :

Adresse de l'expéditeur :
Numéro Rue

Ville : Prov. / Pays : Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur :

Date de l'observation : Heure (UTC) :

Position géographique :

Coordonnées de la position: Lat : Long :

Méthode de positionnement : ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé : ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position :

N° de la carte : Informations : ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte : Dernière correction appliquée :

Publications en cause (mentionner l'édition et la page) :

*Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires) :

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal QC H2Y 2E7
Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada
& services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa ON K1A 0E6
CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca